

Messenger™ M100

Portable PA System



For more information on other great Peavey products, visit your local Peavey dealer or visit us online at www.peavey.com





Intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



Intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CAUTION: Risk of electrical shock — DO NOT OPEN!

CAUTION: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING: To prevent electrical shock or fire hazard, this apparatus should not be exposed to rain or moisture, and objects filled with liquids, such as vases, should not be placed on this apparatus. Before using this apparatus, read the operating guide for further warnings.



Protective earthing terminal. The apparatus should be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.



Este símbolo tiene el propósito, de alertar al usuario de la presencia de “(voltaje peligroso” sin aislamiento dentro de la caja del producto y que puede tener una magnitud suficiente como para constituir riesgo de descarga eléctrica.



Este símbolo tiene el propósito de alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes sobre la operación y mantenimiento en la información que viene con el producto.

PRECAUCION: Riesgo de descarga eléctrica ¡NO ABRIR!

PRECAUCION: Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, no abra la cubierta. No hay piezas útiles dentro. Deje todo mantenimiento en manos del personal técnico cualificado.

ADVERTENCIA: Para prevenir choque eléctrico o riesgo de incendios, este aparato no se debe exponer a la lluvia o a la humedad. Los objetos llenos de líquidos, como los floreros, no se deben colocar encima de este aparato. Antes de usar este aparato, lea la guía de funcionamiento para otras advertencias.



Terminal de puesta a tierra de protección. El aparato debe estar conectado a una toma de corriente con conexión a tierra de protección.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur la présence d'une tension dangereuse pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Ce symbole est utilisé dans ce manuel pour indiquer à l'utilisateur qu'il ou qu'elle trouvera d'importantes instructions concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil dans le paragraphe signalé.

ATTENTION: Risques de choc électrique — NE PAS OUVRIR!

ATTENTION: Afin de réduire le risque de choc électrique, ne pas enlever le couvercle. Il ne se trouve à l'intérieur aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Confiez l'entretien et la réparation de l'appareil à un réparateur Peavey agréé.

AVIS: Dans le but de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité et aucun objet rempli de liquide, tel qu'un vase, ne doit être posé sur celui-ci. Avant d'utiliser de cet appareil, lisez attentivement le guide fonctionnant pour avertissements supplémentaires.



Borne de terre de protection. L'appareil doit être connecté à une prise secteur avec une connexion à la terre.



Dieses Symbol soll den Anwender vor unisolierten gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses warnen, die von Ausreichender Stärke sind, um einen elektrischen Schlag verursachen zu können.



Dieses Symbol soll den Benutzer auf wichtige Instruktionen in der Bedienungsanleitung aufmerksam machen, die Handhabung und Wartung des Produkts betreffen.

VORSICHT: Risiko — Elektrischer Schlag! Nicht öffnen!

VORSICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, nicht die Abdeckung entfernen. Es befinden sich keine Teile darin, die vom Anwender repariert werden könnten. Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

WARNUNG: Um elektrischen Schlag oder Brandgefahr zu verhindern, sollte dieser Apparat nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden und Gegenstände mit Flüssigkeiten gefüllt, wie Vasen, nicht auf diesen Apparat gesetzt werden. Bevor dieser Apparat verwendet wird, lesen Sie bitte den Funktionsführer für weitere Warnungen.



Schutzerdung Terminal. Das Gerät nur an Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio sellaiseen eristämättömään vaaralliseen jännitteeseen tuotteen kotelossa, joka saattaa olla riittävän suuri aiheuttaakseen sähköiskuvaaran.



Tarkoitettu kiinnittämään käyttäjän huomio tärkeisiin käyttö- ja huolto-ohjeisiin tuotteen mukana seuraavassa ohjeistuksessa.

VAROITUS: Sähköiskun vaara — ÄLÄ AVAA!

VAROITUS: Sähköiskuvaaran vuoksi älä poista kantta. Ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi.

VAARA: Sähköiskun tai tulipalon vaaran estämiseksi tätä laitetta ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle, eikä sen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita. Ennen laitteen käyttöä lue muut varoitukset käyttöohjeesta.



Suojamaadoitus terminaali. Laitte tulee kytkeä sähköverkkoon suojajohtimella.

Laitte on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.



Är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" inom produktens hölje som kan vara av tillräcklig nivå för att personer ska riskera elektrisk stöt.



Är avsedd att uppmärksamma användaren på förekomsten av viktiga handhavande- och underhållsinstruktioner (service) i den litteratur som medföljer produkten.

OBSERVERA: Risk för elektrisk stöt – ÖPPNA INTE!

OBSERVERA: För att minska risken för elektrisk stöt, avlägsna inte höljet. Inga delar inuti kan underhållas av användaren. Låt kvalificerad servicepersonal sköta servicen.

WARNING: För att förebygga elektrisk stöt eller brandrisk bör apparaten inte utsättas för regn eller fukt, och föremål fyllda med vätskor, såsom vaser, bör inte placeras på denna apparat. Läs bruksanvisningen för ytterligare varningar innan denna apparat används.



Skyddsjordning terminalen. Apparaten skall anslutas till ett uttag med skyddande jordanslutning.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.



Har til hensikt å advare brukeren om tilstedeværelse av uisolert "farlig spenning" inne i produktet, som kan ha tilstrekkelig styrke til å medføre risiko for elektrisk støt for en person.



Har til hensikt å informere brukeren om tilstedeværelsen av viktige bruks- og vedlikeholds (service)-instruksjoner i litteraturen som følger med produktet.

ADVARSEL: Risiko for elektrisk støt — MÅ IKKE ÅPNES!

ADVARSEL: For å redusere risikoen for elektrisk støt må ikke dekslet fjernes. Det finnes ingen deler på innsiden som brukeren kan justere. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell.

ADVARSEL: For å hindre elektrisk støt eller brannfare må ikke dette apparatet utsettes for regn eller fuktighet, og gjenstander fylt med væske, som en vase, må ikke settes på apparatet. Før du tar apparatet i bruk må du lese bruksanvisningen for ytterligere advarsler.



Beskyttende jordingsterminal. Apparatet må kobles til en elektrisk kontakt med et støpsel som har skjernet jordkontakt.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het product dat van voldoende omvang kan zijn om een risico op elektrische schokken te vormen.



Bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het product.

OPGELET: Risico op een elektrische schok - NIET OPENEN

OPGELET: Om het risico op elektrische schokken te verkleinen, verwijder niet het deksel. Er zijn geen voor de gebruiker bruikbare onderdelen binnenin aanwezig. Verwijs onderhoud door naar gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

WAARSCHUWING: Om elektrische schokken of brandgevaar te voorkomen, stel dit apparaat mag niet bloot aan regen of vocht ' en voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen mogen niet op dit apparaat worden geplaatst. Lees de gebruiksaanwijzingen voor nadere waarschuwingen voordat u dit apparaat gebruikt.



Beschermende aardklem. Het apparaat dient te worden aangesloten op een stopcontact met een beschermend aardcontact.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza "voltage pericoloso" non isolato all'interno della scatola del prodotto che potrebbe avere una magnitudo sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Atto ad avvisare l'utente in merito alla presenza di istruzioni operative e di assistenza importanti (manutenzione) nel libretto che accompagna il prodotto.

ATTENZIONE: Rischio di scossa elettrica — NON APRIRE!

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di scossa elettrica, non rimuovere il coperchio. Non vi sono parti utili all'utente all'interno. Fare riferimento a personale addetto qualificato.

AVVERTENZA: per prevenire il rischio di scossa o il rischio di incendio, questo apparecchio non dovrebbe essere esposto a pioggia o umidità, e oggetti riempiti con liquidi, come vasi, non dovrebbero essere posizionati sopra questo apparecchio. Prima di usare questo apparecchio, leggere la guida operativa per ulteriori informazioni.



Morsetto di terra di protezione. L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente di rete con un conduttore di terra.



Destinado a alertar o usuário da presença de "voltage perigosa" não isolada dentro do receptáculo do produto que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico a pessoas.



Destinado a alertar o usuário da presença de instruções importantes de operação e manutenção (conserto) na literatura que acompanha o produto.

CUIDADO: Risco de choque elétrico — NÃO ABRA!

CUIDADO: Para evitar o risco de choque elétrico, não remova a cobertura. Contém peças não reparáveis pelo usuário. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA: Para evitar choques elétricos ou perigo de incêndio, este aparelho não deve ser exposto à chuva ou umidade e objetos cheios de líquidos, tais como vasos, não devem ser colocados sobre ele. Antes de usar este aparelho, leia o guia de operação para mais advertências.



Terminal de aterramento de proteção. O aparelho deve ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra de proteção.



人体への電気ショックの危険が考えられる製品筐体内の非絶縁「危険電圧」の存在をユーザーに警告するものです。
製品に付属している説明書に記載の重要な操作およびメンテナンス(サービス)要領の存在をユーザーに警告するものです。



注意: 電気ショックの危険あり — 開けないでください!

注意: 電気ショックの危険を低減するため、カバーを外さないでください。内部部品はユーザーによるサービス不可。資格のあるサービス要員のサービスを要請してください。

警告: 電気ショックまたは火災の危険を避けるため、この装置を雨または湿気にさらしてはなりません。また、過敏など液体を含む物をこの装置上に置いてはなりません。この装置を使用する前に、警告事項について操作ガイドをお読みください。



保護接地端子。装置は保護接地に接続している電源コンセントに接続する必要があります



三角形内带有箭头闪电状符号意在敬告用户，表明产品内部有非绝缘的“危险电压”存在，而且具有足以致人触电的危险。



三角形内的感叹号意在警告用户，表明与机器的操作和维护（维修）有关的重要说明。

警告：触电危险—勿打开！

警告：为了避免触电危险，请勿打开机壳。机内无用户可以维修的部件。需要维修时，请与指定的专业维修人员联系。

警告：为了避免触电或火灾危险，请勿将本机置于雨中或潮湿之处。请勿将装满液体的物体，例如花瓶等置于本机之上。使用本机之前，请仔细阅读本操作说明书中的安全说明。



保 保护接地端子。设备应该连接到带有保护接地连接的电源插座。



제품의 케이스 내에 감전을 유발할 수 있는 절연되지 않은 "위험한 전압" 이 존재함을 사용자에게 알립니다. 제품과 함께 제공되는 인쇄물에 중요

한 작동 및 유지 보수 (서비스) 지침이 있음을 사용자에게 알립니다.



주의 : 감전 위험 — 열지 마십시오!

주의 : 감전 위험을 낮추기 위해 덮개를 제거하지 마십시오. 장치 내부에는 사용자가 직접 수리할 수 있는 부품이 없습니다. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 서비스를 의뢰하십시오.

경고 : 감전 또는 화재 위험을 예방하기 위해 본 기기를 비 또는 습기에 노출하거나 꽃병과 같이 액체가 들어 있는 물체를 본 기기 위에 올려놓지 마십시오. 본 기기를 사용하기 전에 추가 경고 사항에 대한 작동 설명서를 읽어 주십시오.



보호 접지 단자. 장치는 보호 접지 연결 전원 소켓 콘센트에 연결되어야



تشير لتنبيه المستخدم لوجود "تيارات كهربية خطيرة" غير معزولة داخل محتويات المنتج والتي قد تكون كافية لتسبب في تعرض الأشخاص لصدمة كهربية.

تشير لتنبيه المستخدم لوجود تعليمات تشغيل وصيانة (صيانة) مهمة داخل الكتيب المرفق مع هذا المنتج.



تحذير: خطر التعرض لصدمة كهربية - لا تفتح!

تحذير: لتقليل مخاطر التعرض لصدمة كهربية، لا تقم بإزالة الغطاء. لا توجد أجزاء قابلة للاستعمال للمستخدم بالداخل. ارجع إلى الصيانة للحصول على خدمة من الموظفين المؤهلين.


تحذير: لمنع حدوث صدمة كهربية أو مخاطر حريق، لا يجب تعريض هذا الجهاز للمطر أو الرطوبة، ولا يجب وضع الأشياء المملوءة بالسوائل، مثل الزهريات، فوقه. قبل استخدام هذا الجهاز، اقرأ دليل التشغيل لمزيد من التحذيرات.

تقيا وضياألتا لاصتا عم يءأبرهكلا رايتلا نذأم نفنم ىلإ زاوجل الصتم نولت نأ بجي .قياقولا قياضراً قطحم



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: When using electrical products, basic cautions should always be followed, including the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding plug. The wide blade or third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories provided by the manufacturer.
12.  Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Never break off the ground pin. Write for our free booklet "Shock Hazard and Grounding." Connect only to a power supply of the type marked on the unit adjacent to the power supply cord.
16. If this product is to be mounted in an equipment rack, rear support should be provided.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. This electrical apparatus should not be exposed to dripping or splashing and care should be taken not to place objects containing liquids, such as vases, upon the apparatus.
19. The on/off switch in this unit does not break both sides of the primary mains. Hazardous energy can be present inside the chassis when the on/off switch is in the off position. The mains plug or appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
20. Exposure to extremely high noise levels may cause a permanent hearing loss. Individuals vary considerably in susceptibility to noise-induced hearing loss, but nearly everyone will lose some hearing if exposed to sufficiently intense noise for a sufficient time. The U.S. Government's Occupational Safety and Health Administration (OSHA) has specified the following permissible noise level exposures:




Duration Per Day In Hours	Sound Level dBA, Slow Response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 or less	115

According to OSHA, any exposure in excess of the above permissible limits could result in some hearing loss. Earplugs or protectors to the ear canals or over the ears must be worn when operating this amplification system in order to prevent a permanent hearing loss, if exposure is in excess of the limits as set forth above. To ensure against potentially dangerous exposure to high sound pressure levels, it is recommended that all persons exposed to equipment capable of producing high sound pressure levels such as this amplification system be protected by hearing protectors while this unit is in operation.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

CUIDADO: Cuando use productos electrónicos, debe tomar precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todos los consejos.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No usar este aparato cerca del agua.
6. Limpiar solamente con una tela seca.
7. No bloquear ninguna de las salidas de ventilación. Instalar de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instalar cerca de ninguna fuente de calor como radiadores, estufas, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No retire la patilla protectora del enchufe polarizado o de tipo "a Tierra". Un enchufe polarizado tiene dos puntas, una de ellas más ancha que la otra. Un enchufe de tipo "a Tierra" tiene dos puntas y una tercera "a Tierra". La punta ancha (la tercera) se proporciona para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su enchufe de red, consulte a un electricista para que reemplace su enchufe obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pinchado, particularmente en los enchufes, huecos, y los puntos que salen del aparato.
11. Usar solamente añadidos/accesorios proporcionados por el fabricante.
12.  Usar solamente un carro, pie, trípode, o soporte especificado por el fabricante, o vendido junto al aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado al mover el conjunto carro/aparato para evitar que se dañe en un vuelco. No suspenda esta caja de ninguna manera.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas o cuando no sea usado durante largos periodos de tiempo.
14. Para cualquier reparación, acuda a personal de servicio cualificado. Se requieren reparaciones cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, como cuando el cable de alimentación o el enchufe se han dañado, algún líquido ha sido derramado o algún objeto ha caído dentro del aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona de manera normal, o ha sufrido una caída.
15. Nunca retire la patilla de Tierra. Escríbanos para obtener nuestro folleto gratuito "Shock Hazard and Grounding" ("Peligro de Electrocutación y Toma a Tierra"). Conecte el aparato sólo a una fuente de alimentación del tipo marcado al lado del cable de alimentación.
16. Si este producto va a ser enracado con más equipo, use algún tipo de apoyo trasero.
17. Nota para el Reino Unido solamente: Si los colores de los cables en el enchufe principal de esta unidad no corresponden con los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: a) El cable de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra E, el símbolo de Tierra (earth), coloreado en verde o en verde y amarillo. b) El cable coloreado en azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra N o el color negro. c) El cable coloreado en marrón debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra L o el color rojo.
18. Este aparato eléctrico no debe ser sometido a ningún tipo de goteo o salpicadura y se debe tener cuidado para no poner objetos que contengan líquidos, como vasos, sobre el aparato.
19. El interruptor de en/lejos en esta unidad no rompe ambos lados de la red primaria. La energía peligrosa puede ser presente dentro del chasis cuando el interruptor de en/lejos está en el de la posición. El tapón de la red o el acoplador del aparato son utilizados como el desconecta dispositivo, el desconecta dispositivo se quedará fácilmente operable.
20. La exposición a altos niveles de ruido puede causar una pérdida permanente en la audición. La susceptibilidad a la pérdida de audición provocada por el ruido varía según la persona, pero casi todo el mundo perderá algo de audición si se expone a un nivel de ruido suficientemente intenso durante un tiempo determinado. El Departamento para la Salud y para la Seguridad del Gobierno de los Estados Unidos (OSHA) ha especificado las siguientes exposiciones al ruido permisibles:



Duración por Día en Horas	Nivel de Sonido dBA, Respuesta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 ½	102
1	105
½	110
¼ o menos	115


De acuerdo al OSHA, cualquier exposición que exceda los límites arriba indicados puede producir algún tipo de pérdida en la audición. Protectores para los canales auditivos o tapones para los oídos deben ser usados cuando se opere con este sistema de sonido para prevenir una pérdida permanente en la audición, si la exposición excede los límites indicados más arriba. Para protegerse de una exposición a altos niveles de sonido potencialmente peligrosa, se recomienda que todas las personas expuestas a equipamiento capaz de producir altos niveles de presión sonora, tales como este sistema de amplificación, se encuentren protegidas por protectores auditivos mientras esta unidad esté operando.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

ATTENTION: L'utilisation de tout appareil électrique doit être soumise aux précautions d'usage incluant:



1. Lire ces instructions.
2. Gardez ce manuel pour de futures références.
3. Prêtez attention aux messages de précautions de ce manuel.
4. Suivez ces instructions.
5. N'utilisez pas cette unité proche de plans d'eau.
6. N'utilisez qu'un tissu sec pour le nettoyage de votre unité.
7. N'obstruez pas les systèmes de refroidissement de votre unité et installez votre unité en fonction des instructions de ce manuel.
8. Ne positionnez pas votre unité à proximité de toute source de chaleur.
9. Connectez toujours votre unité sur une alimentation munie de prise de terre utilisant le cordon d'alimentation fourni.
10. Protégez les connecteurs de votre unité et positionnez les cablages pour éviter toutes déconnexions accidentelles.
11. N'utilisez que des fixations approuvées par le fabricant.
12.  Lors de l'utilisation sur pied ou pole de support, assurez dans le cas de déplacement de l'ensemble enceinte/support de prévenir tout basculement intempestif de celui-ci.
13. Il est conseillé de déconnecter du secteur votre unité en cas d'orage ou de durée prolongée sans utilisation.
14. Seul un technicien agréé par le fabricant est à même de réparer/contrôler votre unité. Celle-ci doit être contrôlée si elle a subi des dommages de manipulation, d'utilisation ou de stockage (humidité,...).
15. Ne déconnectez jamais la prise de terre de votre unité.
16. Si votre unité est destinée à être montée en rack, des supports arrière doivent être utilisés.
17. Note pour les Royaumes-Unis: Si les couleurs de connecteurs du câble d'alimentation ne correspond pas au guide de la prise secteur, procédez comme suit: a) Le connecteur vert et jaune doit être connecter au terminal noté E, indiquant la prise de terre ou correspondant aux couleurs verte ou verte et jaune du guide. b) Le connecteur Bleu doit être connecter au terminal noté N, correspondant à la couleur noire du guide. c) Le connecteur marron doit être connecter au terminal noté L, correspondant à la couleur rouge du guide.
18. Cet équipement électrique ne doit en aucun cas être en contact avec un quelconque liquide et aucun objet contenant un liquide, vase ou autre ne devrait être posé sur celui-ci. 1
9. L'interrupter (on-off) dans cette unité ne casse pas les deux côtés du primaire principal. L'énergie hasardeuse peut être présente dans châssis quand l'interrupter (on-off) est dans le de la position. Le bouchon principal ou atelage d'appareil est utilisé comme le débrancher l'appareil restera facilement opérable.
20. Une exposition à de hauts niveaux sonores peut conduire à des dommages de l'écoute irréversibles. La susceptibilité au bruit varie considérablement d'un individu à l'autre, mais une large majorité de la population expérimentera une perte de l'écoute après une exposition à une forte puissance sonore pour une durée prolongée. L'organisme de la santé américaine (OSHA) a produit le guide ci-dessous en rapport à la perte occasionnée:


Durée par Jour (heures)	Niveau sonore moyen (dBA)
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou inférieur	115

D'après les études menées par le OSHA, toute exposition au delà des limites décrites ci-dessus entraînera des pertes de l'écoute chez la plupart des sujets. Le port de système de protection (casque, oreillette de filtrage,...) doit être observé lors de l'opération cette unité ou des dommages irréversibles peuvent être occasionnés. Le port de ces systèmes doit être observé par toutes personnes susceptibles d'être exposées à des conditions au delà des limites décrites ci-dessus.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

SICHERHEITSHINWEISEACHTUNG: Beim Einsatz von Elektrogeräten müssen u.a. grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

1. Lesen Sie sich diese Anweisungen durch.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Setzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser ein.
6. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie keine der Lüftungsöffnungen. Führen Sie die Installation gemäß den Anweisungen des Herstellers durch.
8. Installieren Sie das Gerät nicht neben Wärmequellen wie Heizungen, Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten (auch Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9. Beeinträchtigen Sie nicht die Sicherheitswirkung des gepolten Steckers bzw. des Erdungssteckers. Ein gepolter Stecker weist zwei Stifte auf, von denen einer breiter ist als der andere. Ein Erdungsstecker weist zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift auf. Der breite Stift bzw. der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Sollte der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die ungeeignete Steckdose austauschen zu lassen.
10. Schützen Sie das Netzkabel, sodass niemand darauf tritt oder es geknickt wird, insbesondere an Steckern oder Buchsen und ihren Austrittsstellen aus dem Gerät.
11. Verwenden Sie nur die vom Hersteller erhältlichen Zubehörgeräte oder Zubehörteile.
12.  Verwenden Sie nur einen Wagen, Stativ, Dreifuß, Träger oder Tisch, der den Angaben des Herstellers entspricht oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurde. Wird ein Wagen verwendet, bewegen Sie den Wagen mit dem darauf befindlichen Gerät besonders vorsichtig, damit er nicht umkippt und möglicherweise jemand verletzt wird.
13. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder während längerer Zeiträume, in denen es nicht benutzt wird, von der Stromversorgung.
14. Lassen Sie sämtliche Wartungsarbeiten von qualifizierten Kundendiensttechnikern durchführen. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Art beschädigt wurde, etwa wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht normal arbeitet oder heruntergefallen ist.
15. Der Erdungsstift darf nie entfernt werden. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne unsere kostenlose Broschüre „Shock Hazard and Grounding“ (Gefahr durch elektrischen Schlag und Erdung) zu. Schließen Sie nur an die Stromversorgung der Art an, die am Gerät neben dem Netzkabel angegeben ist.
16. Wenn dieses Produkt in ein Geräte-Rack eingebaut werden soll, muss eine Versorgung über die Rückseite eingerichtet werden.
17. Hinweis – Nur für Großbritannien: Sollte die Farbe der Drähte in der Netzleitung dieses Geräts nicht mit den Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor: a) Der grün-gelbe Draht muss an die mit E (Symbol für Erde) markierte bzw. grüne oder grün-gelbe Klemme angeschlossen werden. b) Der blaue Draht muss an die mit N markierte bzw. schwarze Klemme angeschlossen werden. c) Der braune Draht muss an die mit L markierte bzw. rote Klemme angeschlossen werden.
18. Dieses Gerät darf nicht ungeschützt Wassertropfen und Wasserspritzern ausgesetzt werden und es muss darauf geachtet werden, dass keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät abgestellt werden.
19. Der Netzschalter in dieser Einheit bricht beide Seiten von den primären Hauptleitungen nicht. Gefährliche Energie kann anwesend innerhalb des Chassis sein, wenn der Netzschalter im ab Position ist. Die Hauptleitungen stöpseln zu oder Gerätekupplung ist benutzt, während die Vorrichtung abschaltet, das schaltet Vorrichtung wird bleiben sogleich hantierbar ab.
20. Belastung durch extrem hohe Lärmpegel kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Die Anfälligkeit für durch Lärm bedingten Hörverlust ist von Mensch zu Mensch verschieden, das Gehör wird jedoch bei jedem in gewissem Maße geschädigt, der über einen bestimmten Zeitraum ausreichend starkem Lärm ausgesetzt ist. Die US-Arbeitsschutzbehörde (Occupational and Health Administration, OSHA) hat die folgenden zulässigen Pegel für Lärmbelastung festgelegt:




Dauer pro Tag in Stunden	Geräuschpegel dBA, langsame Reaktion
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 oder weniger	115

Laut OSHA kann jede Belastung über den obenstehenden zulässigen Grenzwerten zu einem gewissen Hörverlust führen. Sollte die Belastung die obenstehenden Grenzwerte übersteigen, müssen beim Betrieb dieses Verstärkungssystems Ohrenstopfen oder Schutzvorrichtungen im Gehörgang oder über den Ohren getragen werden, um einen dauerhaften Hörverlust zu verhindern. Um sich vor einer möglicherweise gefährlichen Belastung durch hohe Schalldruckpegel zu schützen, wird allen Personen empfohlen, die mit Geräten arbeiten, die wie dieses Verstärkungssystem hohe Schalldruckpegel erzeugen können, beim Betrieb dieses Geräts einen Gehörschutz zu tragen.

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF!

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

VAARA: Käytettäessä sähkölaitteita tulee aina huomioida mm. seuraavat turvallisuusohjeet:

1. Lue nämä ohjeet.
2. Säilytä nämä ohjeet.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata kaikkia ohjeita.
5. Älä käytä laitetta veden lähellä.
6. Puhdista vain kuivalla kankaalla.
7. Älä tuki mitään tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan ohjeiden mukaisesti.
8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten pattereiden, liesien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (kuten vahvistinten) lähelle.
9. Älä poista polarisoidun tai maadoitustyyppisen tulpan suojausta. Polarisoidun tulpan toinen napa on leveämpi kuin toinen. Maadoitustulpassa on kaksi napaa ja kolmas maadoitusnapa. Leveä napa ja maadoitusnapa on tarkoitettu turvaamaan laitteen käyttöä. Jos mukana toimitettu tulppa ei sovi pistorasiaan, kutsu sähkömies vaihtamaan pistorasia, sillä se on vanhentunut.
10. Suojaa virtajohtoa päälle kävelemiseltä ja nipistykseltä, erityisesti pistotulppien, pistorasioiden sekä laitteen ulosvientien kohdalla.
11. Käytä vain valmistajan toimittamia lisälaitteita.
12.  Käytä vain valmistajan määrittämän tai laitteen mukana myydyin vaunun, jalustan, kolmijalan, kiinnikkeen tai pöydän kanssa. Käytettäessä vaunua liikuta vaunun ja laitteen yhdistelmää varovasti, jotta vältetään loukkaantumiset kaatumisesta johtuen.
13. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana tai jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
14. Huoltaminen tulee jättää pätevän huoltohenkilöstön tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jollakin tavoin vioittunut, esim. virtalähteen johto tai pistoke on vioittunut, laitteen sisään on joutunut nestettä tai esineitä, laite on altistettu sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalisti tai se on pudonnut.
15. Älä koskaan katkaise maadoitusnastaa. Ottamalla meihin yhteyttä saat kirjasen "Sähköiskuvaara ja maadoitus". Kytke vain virtalähteeseen, joka vastaa laitteen virtajohtoon viereen merkittyä tyyppiä.
16. Jos laite kiinnitetään laiteräkkiin, tulee se tukea takaosastaan.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Tätä sähkölaitetta ei tule altistaa nestetipoille tai roiskeille, eikä laitteen päälle saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita.
19. Laitteen virtakytkin ei katkaise ensiövirran molempia puolia. Laitteen sisällä voi olla vaarallinen jännite, kun virtakytkin on pois-asennossa. Virtajohto toimii pääkytkimenä, ja sen pitää olla aina käytettävissä.
20. Altistus erittäin korkeille äänitasoille voi aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Henkilöiden altitus melun aiheuttamille kuulovaurioille vaihtelee, mutta lähes kaikkien kuulo vaurioituu altistuttaessa riittävän kovalle melulle riittävän kauan. Yhdysvaltain hallituksen työturvallisuus- ja terveyshallinto (OSHA) on määrittänyt seuraavat hyväksyttävät melutasoaltistukset:

Kesto päivää kohti tunteina	Äänitaso dBA, hidas vaste
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 tai alle	115


OSHA:n mukaan altistus yo. tasoja korkeammalle määrälle voi aiheuttaa osittaisen kuulon menetyksen. Käytettäessä vahvistinjärjestelmää tulee kuulovaurioiden estämiseksi käyttää korvatulppia tai kuulosuojaimia, mikäli altistus ylittää yllä asetetut rajat. Jotta vältetään mahdollisesti vaarallinen altistus korkeille äänenpaineen tasoille, suositellaan, että kaikki korkea äänenpainetta tuottavien laitteiden, kuten tämän vahvistimen, lähistöllä olevat henkilöt suojaavat kuulonsa, kun laite on käytössä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

VARNING: När du använder elektriska produkter ska grundläggande försiktighetsåtgärder iakttas, inklusive följande:

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Iakttag alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera i enlighet med tillverkarens instruktioner.
8. Installera inte i närheten av värmekällor som radiatorer, varmluftsventiler, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som ger ifrån sig värme.
9. Motverka inte säkerhetsfunktionen hos en jordad stickkontakt. En jordad stickkontakt har två stift och metallbleck på sidorna. Metallblecket finns där för din säkerhet. Kontakta en elektriker för utbyte av det föråldrade vägguttaget om den medföljande stickkontakten inte passar i ditt vägguttag.
10. Skydda strömsladden från att klivas på eller klämmas, särskilt vid kontakten, grenuttag och platsen där den lämnar apparaten.
11. Använd enbart tillsatser/tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.
12.  Använd endast med en kärra, ställ, trefot, fäste eller bord i enlighet med tillverkarens specifikationer, eller som säljs tillsammans med apparaten. Var försiktig när du använder en kärra så att inga personskador uppstår på grund av att kombinationen kärra-apparat välter när den flyttas.
13. Koppla ur apparaten vid åskväder eller när den inte används under en längre tid.
14. Låt kvalificerad servicepersonal sköta all service. Service krävs om apparaten har skadats på något vis, till exempel om strömsladden eller stickkontakten har skadats, vätska har spillts eller föremål har fallit ner i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar normalt eller har tappats.
15. Anslut aldrig till ojordade uttag. Skriv till oss för vårt gratishäfte "Stötrisk och jordning". Anslut endast till en strömkälla av samma typ som enhetens märkning anger (bredvid strömsladden).
16. Om produkten ska monteras i ett utrustningsrack bör bakre stöd användas.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Denna elektriska apparat bör inte utsättas för dropp eller stänk och försiktighet bör iakttas så att inte föremål som innehåller vätskor, såsom vaser, placeras ovanpå apparaten.
19. Enhetens strömbrytare bryter inte båda sidor av strömkretsen. Farlig energi kan förekomma inuti höljet när strömbrytaren är i av-läget. Stickkontakten eller apparatkontakten fungerar som bortkopplingsenhet, bortkopplingsenheten ska hållas lättillgänglig.
20. Extremt höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselskada. Olika personer skiljer sig åt i benägenhet att få hörselskador av ljud, men i princip alla får hörselskador om de utsätts för tillräckligt höga ljud under tillräcklig tid. Den amerikanska regeringens arbetskydds- och hälsöförvaltning (OSHA) har angivit följande maxnivåer för tillåten exponering för ljud:

Längd per dag i timmar	Ljudnivå dBA, långsam svarstid
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 eller mindre	115


Enligt OSHA kan exponering utöver ovanstående tillåtna gränser orsaka hörselskador. Öronproppar eller skydd för hörselgången eller över öronen måste bäras när detta förstärkarsystem används för att förebygga permanenta hörselskador, om exponeringen överskrider gränsvärdena enligt ovan. För att skydda mot potentiellt farlig exponering för höga ljudtrycksnivåer rekommenderas det att personer som exponeras för utrustning som kan producera höga ljudtrycksnivåer såsom detta förstärkarsystem skyddas med hörselskydd när enheten är i drift.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER!



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL: Ved bruk av et elektrisk apparat må grunnleggende forsiktighetsregler følges, inklusive de følgende:

1. Les disse instruksjonene.
2. Ta vare på disse instruksjonene.
3. Følg alle advarslene.
4. Følg alle instruksjoner.
5. Ikke bruk apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør bare med en tørr klut.
7. Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer i nærheten av en varmekilde som radiatorer, varmekanaler, ovn er eller andre apparater (inklusive forsterkere) som utvikler varme.
9. Ikke reduserer sikkerhetshensiktene med polariserte eller jordede støpsler. Et polarisert støpsel har to blader, der det ene er bredere enn det andre. Et støpsel med jording har to blader og en tredje jordingsplugg. Det brede bladet eller den tredje pluggen er der for å gi deg beskyttelse. Hvis det medfølgende støpslet ikke passer inn i den elektriske kontakten der du bor, kontakt en elektriker for å få støpslet skiftet.
10. Beskytt den elektriske ledningen mot å bli trådt på eller klemt, spesielt ved støpslet, stikkkontakten og punktet der den kommer ut av apparatet.
11. Bruk bare tilkoblinger/tilbehør som er levert av produsenten.
12.  Bruk bare med vogn, stativ, tripod, brakett eller bord spesifisert av produsenten eller solgt sammen med apparatet. Når det benyttes en vogn, vis forsiktighet når vogn/apparat flyttes for å unngå skade som følge av et felt.
13. Trekk ut ledningen til apparatet under tordenvær eller når det skal stå ubrukt over en lengre periode.
14. Overlat servicearbeidet til kvalifisert servicepersonell. Service er påkrevet når apparatet har vært utsatt for skade, som at den elektriske ledningen eller støpslet er skadet, væske er blitt sølt over apparatet eller en gjenstand har falt ned i apparatet, apparatet har vært utsatt for regn eller fuktighet, at det ikke virker normalt eller har falt i gulvet.
15. Bryt aldri av jordingspinnen. Skriv etter gratis hefte "Shock Hazard and Grounding" (Fare for elektrisk støt og jording). Tilkoble bare elektriske anlegg av den typen som er angitt på enheten ved siden av den elektriske ledningen.
16. Hvis dette produktet skal plasseres i en utstyrsreol må det etableres støtte på baksiden.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dette elektriske apparatet må ikke utsettes for drypp eller sprut fra væske, og det må utvises forsiktighet slik at det ikke plasseres gjenstander fylt med vann - som en vase - på apparatet.
19. På/av-bryteren på denne enheten bryter ikke begge sider av den primære strømkretsen. Farlig strøm kan finnes på innsiden av chassiset også når På/Av-bryteren er i posisjon Av. Det elektriske støpslet eller utstyrskoblingen brukes som frakoblingsutstyr, frakoblingsutstyret skal være lett å komme til og bruke.
20. Eksponering mot ekstremt høyt støynivå kan føre til permanent tap av hørsel. Det er betydelige individuelle forskjeller hva gjelder den enkeltes ømfintlighet hva gjelder støypåført tap av hørsel, men nesten alle vil tape noe hørsel dersom de utsettes for tilstrekkelig intens støy over en tilstrekkelig lang periode. U.S. Governments Occupational Safety and Health Administration (OSHA) har spesifisert følgende tillatte støynivåeksponeringer:



Varighet pr. dag i timer	Lydnivå dBA, sakte respons
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 eller mindre	115

I henhold til OSHA vil enhver eksponering ut over de ovenstående tillatte grensene kunne føre til noe tap av hørsel. Ørepropper eller beskyttelse av ørekanalene eller over ørene må anvendes når dette forsterkersystemet brukes for å hindre permanent tap av hørsel dersom eksponeringen overskrider grensene som vises ovenfor. For å beskytte mot potensielt farlig eksponering til høyt lydtryknivåer anbefales det at alle personer som eksponeres mot utstyr som er i stand til å produsere høye lydtryknivåer som dette forsterkersystemet må beskyttes av hørselsvern mens denne enheten er i bruk.

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

WAARSCHUWING: Bij gebruik van elektrische producten, moeten elementaire voorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd, waaronder het volgende:

1. Lees deze gebruiksaanwijzing.
2. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
3. Besteed aandacht aan alle waarschuwingen.
4. Volg alle instructies op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het alleen met een droge doek.
7. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
8. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, ovens of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil nooit de veiligheidsvoorziening van de gepolariseerde of geaarde stekker. Een gepolariseerde stekker heeft twee bladen, waarvan er één breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee bladen en een derde aardingspen. Het bredere blad of de derde pen is bedoeld voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, raadpleeg dan een elektricien voor het vervangen van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer zodat er niet over gelopen kan worden of bekneld kan raken, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen aansluitstukken/accessoires geleverd door de fabrikant.
12.  Gebruik uitsluitend een wagentje, standaard, statief, beugel of tafel die door de fabrikant wordt aanbevolen of bij het apparaat wordt verkocht. Wanneer u een wagentje gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van de combinatie wagen/apparaat en voorkom letsel door omvallen.
13. Haal de stekker van dit apparaat uit het stopcontact tijdens bliksem of wanneer het apparaat gedurende lange perioden niet gebruikt wordt.
14. Laat al het onderhoud uitvoeren door gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op enige wijze beschadigd is, zoals het netsnoer of de stekker is beschadigd, er vloeistof in het apparaat is gemorst of voorwerpen in zijn terechtgekomen, het apparaat aan regen of vocht is blootgesteld, niet normaal werkt, of is gevallen.
15. Breek nooit de aardingspen af. Raadpleeg ons gratis boekje "Schokgevaar en aarding". Sluit alleen op een voedingsspanning aan van het type aangegeven op het apparaat naast het netsnoer.
16. Als dit product in een apparatuurrek gemonteerd moet worden, moet voor achterondersteuning worden verzorgd.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Dit elektrisch apparaat mag niet aan drui- of spatwater worden blootgesteld en er moet op gelet worden dat geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
19. De aan/uit-schakelaar van dit apparaat onderbreekt niet beide contacten van het lichtnet. Gevaarlijke spanning kan binnenin het chassis aanwezig zijn ondanks dat de aan/uit-schakelaar op uit staat. De stekker van het apparaat wordt gebruikt als onderbrekingsmechanisme, het onderbrekingsmechanisme dient eenvoudig bedienbaar te blijven.
20. Blootstelling aan extreem hoge geluidsniveaus kan permanent gehoorverlies veroorzaken. Individuen verschillen in gevoeligheid voor gehoorverlies door lawaai geïnduceerd, maar bijna iedereen zal enig gehoor verliezen indien voor een bepaalde duur aan voldoende intens lawaai blootgesteld. De Occupational Safety and Health Administration (OSHA) van de Amerikaanse regering heeft de volgende blootstellingen aan toelaatbaar lawaainiveau gespecificeerd:




Duur per dag in uren	Geluidsniveau dBA, trage reactie
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 of minder	115

Volgens OSHA, kan elke blootstelling boven de bovengenoemde toelaatbare grenswaarden tot enige gehoorverlies leiden. Oordoppen of -beschermers in de oorkanalen of over de oren moeten bij het bedienen van dit versterkersysteem worden gedragen om een permanent gehoorverlies te voorkomen, indien blootstelling boven de grenzen zoals hierboven zijn vermeld. Om potentieel gevaarlijke blootstelling aan hoge geluidsdruk te voorkomen, is het raadzaam om alle personen die aan apparatuur worden blootgesteld die in staat is om hoge geluidsdruk te produceren, zoals dit versterkersysteem, met gehoorbeschermers te beschermen wanneer dit apparaat in bedrijf is.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA:

ATTENZIONE: Durante uso di apparecchiature elettriche vanno osservate alcune precauzioni basilari, tra cui le seguenti:

1. Leggete queste istruzioni.
2. Conservate le istruzioni.
3. Rispettate tutte le avvertenze.
4. Seguite le istruzioni.
5. Non usate questo prodotto vicino all'acqua.
6. Pulite esclusivamente con un panno asciutto.
7. Non ostruite le fessure di ventilazione. Installate il dispositivo seguendo le istruzioni del produttore.
8. Il prodotto va collocato lontano da sorgenti di calore quali radiatori, pompe di calore, stufe o altri dispositivi che generano calore (compresi gli amplificatori).
9. Non eliminate i dispositivi di sicurezza come spine polarizzate o con messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più grande dell'altra. La spina con messa a terra ha due contatti più un terzo per la terra. Il contatto più largo o terzo polo è indispensabile per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non adatta alla vostra presa, mettetevi in contatto con un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Fate attenzione a non camminare o incastrare il cavo di alimentazione, soprattutto in prossimità della spina o del punto in cui si collega all'apparecchiatura.
11. Usate solo accessori originali forniti dal costruttore.
12.  L'apparato va usato esclusivamente con il supporto indicato dal produttore o venduto con l'apparato. Se intendete adoperare un carrello su ruote, fate attenzione quando spostate apparecchio e supporto per evitare che la loro caduta possa causare danni a cose o persone.
13. Scollegatelo l'apparecchio dalla presa di corrente durante un temporale con fulmini o quando non s'intende usare per un lungo periodo.
14. L'assistenza va eseguita esclusivamente da personale autorizzato. È necessario ricorrere all'assistenza se il dispositivo ha subito danni, per esempio si sono rovinati il cavo di alimentazione o la spina, all'interno è caduto del liquido o un oggetto, il dispositivo è rimasto esposto alla pioggia o all'umidità, non funziona normalmente o è caduto a terra.
15. Non rimuovete lo spinotto della terra. Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa di corrente del tipo indicato accanto alla targhetta posta vicino al cavo di alimentazione.
16. Se questo prodotto deve essere montato a rack, è necessario sostenerlo anche nella parte posteriore.
17. Nota per UK: Se i colori dei fili nel cavo di alimentazione per questa unità non corrispondono con i terminali della vostra spina, procedere come segue: a) Il filo di colore verde/giallo deve essere collegato al terminale che marcato con lettera E, o simbolo di terra, o colore verde o verde/giallo. b) Il filo di colore blu deve essere collegato al terminale marcato con la lettera N o di colore Nero. c) Il filo di colore marrone deve essere collegato al terminale marcato con la lettera L o di colore Rosso.
18. Questo apparato elettrico non deve essere esposto a gocce o schizzi, va in ogni caso evitato di appoggiare oggetti contenenti liquidi, come bicchieri, sull'apparecchio.
19. L'interruttore on/off in questa unità non interrompe entrambi i lati della rete di alimentazione. All'interno dell'apparecchio può essere presente elettricità anche con interruttore on/off in posizione off. La spina o il cavo di alimentazione è utilizzato come sezionatore, il dispositivo di sezionamento deve restare sempre operativo.
20. L'esposizione a livelli di volume molto elevati può causare la perdita permanente dell'udito. La predisposizione alla perdita dell'udito causata da livelli elevati di volume varia notevolmente da persona a persona, ma quasi tutti subiscono una perdita di udito almeno parziale se soggetti a volume di livello elevato per un tempo sufficientemente lungo. L'ufficio Lavoro e Salute del governo degli USA (OSHA) ha elaborato la seguente tabella di tolleranza ai rumori:




Esposizione giornaliera in ore	Livello sonoro dBA, Slow response
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	110
1/4 o minore	115

Secondo l'OSHA, l'esposizione a livelli di volume al di sopra dei limiti stabiliti può causare una perdita almeno parziale dell'udito. Quando si adopera questo sistema di amplificazione, è necessario indossare auricolari o apposite protezioni per il condotto auditivo, per evitare la perdita permanente dell'udito se l'esposizione supera i limiti sopra riportati. Per evitare di esporvi al rischio di danni derivanti da elevati livelli di pressione sonora, si raccomanda di adoperare delle protezioni per gli orecchi quando si usano attrezzature in grado di produrre elevati livelli sonori, come quest'amplificatore.

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA: Ao usar eletrodomésticos, precauções básicas devem sempre ser seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia estas instruções.
2. Mantenha estas instruções.
3. Preste atenção a todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Não use este aparelho perto d'água.
6. Limpe somente com um pano seco.
7. Não obstrua nenhuma das aberturas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de nenhuma fonte de calor tais como radiadores, registros de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não desafie o propósito de segurança do plugue polarizado ou do tipo aterrado. Um plugue polarizado tem duas lâminas com uma mais larga que a outra. Um plugue do tipo aterrado tem duas lâminas e um terceiro plugue terra. A lâmina larga ou o terceiro pino são fornecidos para sua segurança. Se o plugue disponibilizado não couber em sua tomada, consulte um eletricitista para troca da tomada obsoleta.
10. Proteja o cabo de energia para não ser pisado ou espremido principalmente em plugues, recipientes e o ponto de onde sai do aparelho.
11. Use apenas conexões/acessórios fornecidos pelo fabricante.
12.  Use apenas um carrinho, banquetas, tripé, suporte, ou mesa especificado pelo fabricante, ou vendido com o aparelho. Quando um carrinho for usado, tome cuidado ao mover a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos por tombamento.
13. Tire esse aparelho da tomada durante tempestades de raios ou quando for ficar sem usar por longos períodos de tempo.
14. Entregue todos os consertos apenas a pessoal qualificado. O conserto é necessário quando o aparelho tiver sofrido qualquer dano, tais como o cabo de energia ou plugue estiverem danificados, líquidos tenham sido derramados ou objetos tenham caído no aparelho, o aparelho tenha sido submetido à chuva ou umidade, não funcionar normalmente, ou tenha sido deixado cair.
15. Nunca quebre fora o pino terra. Escreva pedindo nosso livreto grátis "Perigos de Choque e Aterramento." Ligue apenas a um suprimento de energia do tipo marcado na unidade adjacente ao fio de fornecimento de energia.
16. Se este produto for ser montado em uma estante para equipamentos, deve ser montado um suporte traseiro.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. Este aparelho elétrico não deve ser exposto a pingos ou respingos e deve ser tomado cuidado para não colocar objetos contendo líquidos, tais como vasos, sobre o aparelho.
19. O comutador liga/desliga nesta unidade não interrompe ambos os lados da rede elétrica primária. Energia perigosa pode estar presente dentro do chassi quando o comutador liga/desliga estiver na posição desligado. O plugue de alimentação ou um dispositivo de união é usado como dispositivo de desligamento, o dispositivo de desligamento deve permanecer pronto para funcionar.
20. Exposição a níveis de barulho extremamente altos podem causar perda permanente de audição. As pessoas variam consideravelmente em susceptibilidade a perda de audição causada por ruídos, mas quase todo mundo vai perder algo da audição se exposto a ruído suficientemente intenso por tempo suficiente. A Administração de Segurança Ocupacional e Saúde americana (OSHA) especificou os seguintes níveis permissíveis de exposição a ruído:




Duração Por Dia Em Horas	dBA de Nível de Som, Resposta Lenta
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1 1/2	102
1	105
1/2	110
1/4 ou menos	115

De acordo com a OSHA, qualquer exposição excedente aos limites permissíveis acima pode resultar em alguma perda de audição. Tampões de ouvido ou protetores sobre os canais do ouvido ou sobre as orelhas precisam ser usados ao operar este sistema de amplificação para poder evitar uma perda permanente de audição, se a exposição for em excesso aos limites acima estabelecidos. Para assegurar contra exposição perigosa potencial a níveis de alta pressão de ruído, é recomendado que todas as pessoas expostas a equipamento capaz de produzir níveis de alta pressão de ruído tais como este sistema de amplificação estejam protegidas por protetores de ouvido enquanto esta unidade estiver em funcionamento.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES!

安全のための重要事項

警告: 電気製品を使用するときは、次の項目を含め、基本的な注意事項を常にお守りください。

1. 本書の指示内容をお読みください。
2. 本書は保管してください。
3. すべての警告に注意してください。
4. すべての指示に従ってください。
5. 本装置を水の近くで使用しないでください。
6. お手入れには乾いた布をお使いください。
7. 開口部をふさがないようにください。メーカーの指示に従って設置してください。
8. ラジエータ、ストーブなど (アンプを含む)、発熱体の近くに設置しないでください。
9. 分極プラグや接地プラグの安全性を損なわないようにしてください。分極プラグの2つのブレードは、一方が他より幅広くなっています。接地式のプラグには2つのブレードと接地プラグがあります。幅広のブレードや接地プラグは安全のために付けられています。所定のプラグがコンセントなどに合わない場合、旧式のコンセントなどの交換について技術者に問い合わせてください。
10. 電源コードを踏んだり挟んだりしないように保護してください。特にプラグ、コンセント、装置から出る部分を保護してください。
11. 備品/付属品はメーカーのものを使用してください。
12.  カート、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルなどは、メーカー指定のもの、または装置とともに販売されているものを使用してください。カートを使用するときは、カートと装置を動かしたときに横転などでケガをしないよう注意してください。
13. 落雷の恐れのある嵐のとき、または長期間使用しないときは本装置の電源を外してください。
14. 保守作業はすべて資格のあるサービス担当者に依頼してください。保守作業が必要になるのは、装置が故障した場合、たとえば、電源コードやプラグが破損、装置に液体がかかる。物が落ちる、雨など湿度の影響を受ける、正常に動作しない、落下した場合などです。
15. グランドピン(接地ピン)は決して取り外さないでください。フリーブックレット「感電と接地」を入手してください。装置の電源コードの横に記載されているタイプの電源にのみ接続してください。
16. 本製品をラックに載せる場合は、背面を支持するものがが必要です。
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 電気機器に水がかかからないようにしてください。花瓶など液体の入ったものを装置に置かないように注意してください。
19. オン/オフスイッチは、主電源のどちらの側も切断しません。オン/オフスイッチがオフ位置のとき、シャシー内部のエネルギー(高電圧)は危険なレベルにあります。主電源プラグまたは機器のカプラが切断装置になっています。切断装置はすぐに動作し使用できる状態にしておく必要があります。
20. 極めて高い騒音レベルは聴覚を永久に損なう原因になることがあります。騒音による聴覚障害の可能性は人によって異なりますが、十分に高い騒音を十分長い時間浴びた場合には、ほぼすべての人が何らかの障害を被ります。米国労働安全衛生庁 (OSHA) は、許容できるノイズレベル(騒音暴露レベル)を次のように定めています。

1日当たりの時間	サウンドレベルdBA、スローレスポンス
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
1/4 以下	115

OSHAによると、上記許容限度を超える場合は聴覚障害の原因になります。騒音が上記限度を超える場合は、永久的な聴覚障害を避けるため、このアンプシステムの操作時に、外耳道または耳全体にイヤプラグやプロテクタを装着する必要があります。高音圧レベルによる危険な状態を避けるため、このアンプシステムのような高音圧レベルを出力する機器に触れる人はすべて、本機を使用中はプロテクタにより聴覚を保護することをおすすめします。

本書は保管してください!

CE

重要安全事项

警告：操作电器产品时，请务必遵守基本安全注意事项，包括：

1. 阅读说明书。
2. 妥善保管说明书。
3. 注意所有安全警告。
4. 按照要求和指示操作。
5. 请勿在靠近水（或其它液体）的地方使用本机。
6. 本机只能用于干燥布料擦拭。
7. 请勿遮盖任何通散热口。确实依照本说明书安装本机。
8. 请勿将本机安装在任何热源附近，例如电暖器、蓄热器件、火炉或其他发热电器（包括功率放大器）。
9. 请勿破坏两脚型插头或接地型插头的安全装置。两脚型插头有两个不同宽度的插头片，一个窄，另一个宽一点。接地型插头有两个相同的插头片和一个接地插脚。两脚型插头中宽的插头片和接地型插头接地插脚起着保障安全的作用。如果所附带的插头规格与您的插座不匹配，请让电工更换插座以保证安全。
10. 请勿踩踏或挤压电源线，尤其是插头、插座、设备电源输入接口或者电源线和机身连接处。
11. 本机只可以使用制造商指定的零件 / 配件。
12.  本机只可以使用与本机搭售或由制造商指定的机柜、支架、三角架、托架或桌子。使用机柜时，请小心移动已安装设备的机柜，以避免机会推翻造成身体伤害。
13. 在雷雨天或长期不使用的情况下，请拔掉电源插头。
14. 所有检查与维修都必须由指定的专业维修人员进行。如本机的任何形式的损伤都须检修，例如电源线或插头受损，有液体或物体落入机身内，曾暴露于雨天或潮湿的地方，不能正常运作，或曾掉落后损坏等。
15. 不得拔出接地插脚。请写信索取免费手册《Shock Hazard and Grounding》。使用前，请仔细检查确认所使用的电源电压是否匹配设备上标注的额定电压。
16. 如果本机装在机柜中，其后部也应给予相应的支撑固定。
17. **Note for UK only:** If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows:
 - a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow.
 - b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black.
 - c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 本机不得暴露于滴水或溅水中。请勿将诸如花瓶等装有液体的物体放置于本机上。
19. 本机电源开关不能同时断开两端的电源，完全切断外部电源。因此当开关位于“OFF”位置时，本机外壳仍有可能带有触电的危险。电源插头或耦合器能够与设备或者电源容易分开，保证电源的完全切断，从而保证安全。
20. 声压级较高的噪音容易造成听力的永久性损失。因噪声而造成的听力损失程度，个体间的差异较大，但几乎每个人在声压级较高的噪音环境里一定时间，都会有不同程度的听力损失。美国政府职业安全与保健管理局（OSHA）就此规定了下列容许噪声级：

每天持续小时数	声压级 (dBA) 慢反应
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 或更少	115


据 OSHA, 任何超出以上所允许的范围，都会造成部分听力的损失。使用本功放系统时，必须佩戴如耳塞等保护耳朵的器件，防止长时间处于上述限制级以上的环境而引起永久性听力受损。本机运行时，如果超过上述所规定的最大限制，为了抵御较高的声压对于听受损所造成的潜在危险，建议使用诸如功放系统等引起高声压级噪声的所有人均佩戴保护耳朵的器件。

请妥善保管本说明书！



중요 안전 지침

경고: 전기 제품 사용 시 다음 사항을 포함해 기본적인 주의 사항을 항상 따라야 합니다.

1. 이 지침을 읽어 주십시오.
2. 이 지침을 준수하여 주십시오.
3. 모든 경고 사항에 주의해 주십시오.
4. 모든 지침을 따라 주십시오.
5. 물기가 있는 근처에서 이 기기를 사용하지 마십시오.
6. 마른 헝겊으로만 청소해 주십시오.
7. 통풍구를 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 설치해 주십시오.
8. 라디에이터, 가열기, 난로 또는 열을 발산하는 기타 기기(앰프 포함) 근처에 설치하지 마십시오.
9. 극성 플러그나 접지형 플러그의 안전 용도를 무시하지 마십시오. 극성 플러그는 한쪽 날이 다른 쪽보다 더 넓습니다. 접지형 플러그에는 2개의 날과 1개의 접지 플러그가 있습니다. 넓은 날 또는 1개의 접지 플러그는 안전을 위해 제공됩니다. 제공된 플러그가 사용자의 콘센트에 맞지 않으면 구식 콘센트의 교체에 대해 전기 기술자에게 문의하십시오.
10. 전원 코드 특히, 플러그, 소켓 및 기기에서 나오는 지점이 밟히거나 잡히지 않도록 보호하십시오.
11. 제조업체에서 제공하는 부착 장치/액세서리만을 사용하십시오.
12.  제조업체에서 지정하거나 기기와 함께 판매되는 카트, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만을 사용하십시오. 카트 사용 시 카트/기기 결합부를 움직일 때 전복으로 인해 부상을 입지 않도록 주의해 주십시오.
13. 번개와 폭풍이 올 때 그리고 장기간 사용하지 않을 때는 이 기기의 플러그를 뽑아 놓으십시오.
14. 자격을 갖춘 서비스 요원에게 모든 서비스를 의뢰하십시오. 전원 공급 코드 또는 플러그가 손상되거나 액체를 엮어뜨리거나 기기 안에 이물질을 떨어뜨리거나 비 또는 습기에 기기를 노출하거나 정상적으로 작동하지 않거나 기기를 떨어뜨린 경우와 같이 기기가 손상된 경우에는 서비스를 받아야 합니다.
15. 접지 핀을 제거하지 마십시오. 당사의 무료 소책자인 “감전 위험 및 접지”을 우편으로 주문해 주십시오. 전원 공급 코드의 기기에 표시된 유형의 전원 공급 장치만 연결해 주십시오.
16. 이 제품을 장비 랙에 장착할 경우에는 후면 지지대를 설치해야 합니다.
17. Note for UK only: If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond with the terminals in your plug, proceed as follows: a) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol, colored green or colored green and yellow. b) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. c) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or the color red.
18. 전기 기기가 비나 물방울에 노출되지 않도록 주의하고 꽃병과 같이 용액이 들어 있는 물체를 기기 위에 놓지 않도록 주의해 주십시오.
19. 본 기기의 ON/OFF 스위치는 양쪽의 주 기기 전원을 차단하지 않습니다. ON/OFF 스위치가 OFF 위치에 있더라도 새시 내부에 위험한 전기가 흐를 수 있습니다. 기본 플러그 또는 기기 커플러는 분리 장치로 사용됩니다. 분리 장치는 바로 사용 가능한 상태로 두어야 합니다.
20. 매우 높은 소음에 노출되면 영구적으로 청각이 손상될 수 있습니다. 소음으로 인한 청각 손상 가능성은 개인별로 매우 다르지만 장시간 매우 강한 소음에 노출되면 거의 모든 사람들에게 어느 정도의 청각 손상이 발생합니다. 미국 정부의 OSHA(작업 안전 및 건강 관리국)은 다음과 같이 용인 가능한 소음 노출을 규정하고 있습니다.

일별 지속 시간	소음 수준 dBA, 저속 반응
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
1½	102
1	105
½	110
¼ 이하	115

OSHA에 따르면 용인 가능한 위 제한 수치를 초과하여 노출된 경우 일부 청각이 손상될 수 있습니다. 위에 명시된 제한치를 초과하여 노출되는 경우 영구적인 청각 손상을 예방하려면 이 앰프 시스템 사용 시 귀마개 또는 귀 전체를 덮는 보호구를 착용해야 합니다. 잠재적으로 위험한 높은 음압에 노출되지 않도록 하려면 이 앰프 시스템과 같이 높은 음압을 생성할 수 있는 장비에 노출되는 모든 사람이 기기가 작동하는 동안 청각 보호구를 착용하는 것이 좋습니다.

이 지침을 잘 보관해 주십시오



تعليمات الأمان المهمة

تحذير: عند استخدام المنتجات الكهربائية، يجب اتباع الاحتياطات الأساسية دائماً، والتي تشمل التالي:

CE

1. قراءة هذه التعليمات.
2. الحفاظ على هذه التعليمات.
3. الانتباه لجميع التحذيرات.
4. اتباع هذه التعليمات.
5. عدم استخدام هذا الجهاز على مقربة من الماء.
6. ينظف فقط بقطعة قماش جافة.
7. لا تقم بسد أي فتحات تهوية. يتم التثبيت وفقاً لتعليمات المصنع.
8. لا تضع الجهاز بالقرب من أي مصادر حرارة مثل المبردات، والمدفآت، أو المواقد أو أي أجهزة أخرى (بما فيها مكبرات الصوت) التي يصدر عنها حرارة.
9. لا تتسبب في فشل الغرض من أمان قابس الكهرياء القطبي أو من النوع الأرضي. القابس القطبي به سنان أحدهما معرض من الثاني. القابس من النوع الأرضي به سنان وقابس أرضي ثالث. القابس مزود بسن عريضة أو يتم توفير السن الثالث من أجل سلامتك. إذا لم يناسب القابس الثالث مقبس الحائط الخاص بك، استشر فني كهرياء لاستبدال المقبس القديم.
10. قم بحماية كبل الكهرياء من المشي عليه أو ضغطه، خاصة في القوابس، والمقابس الملائمة، وموضع خروجها من الجهاز.
11. استخدم المرفقات / الملحقات المقدمة من المصنع فقط.
12. استخدمه فقط مع الحامل، والمنضدة، والمحمل، والمسند، أو الطاولة التي حددها المصنع، أو التي تباع مع الجهاز. عند استخدام العربية، خذ حذرك عند تحريك العربية / مجموعة الجهاز لتجنب إصابتك عند الانقلاب.
13. انزع قابس الجهاز أثناء عواصف البرق أو عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
14. ارجع في جميع أعمال الصيانة للموظفين المؤهلين. يجب إجراء الصيانة عند تعرض الجهاز للتلف بأي طريقة، مثل تلف كبل مزود الكهرياء أو القابس، أو عند سقوط سائل أو أشياء على الجهاز، أو عند تعرض الجهاز للمطر أو للرطوبة، أو إذا لم يعمل بصورة طبيعية، أو في حالة سقوطه على الأرض.
15. لا تقم أبداً بقطع الموصل الأرضي. راسلنا للحصول على كتيب "خطر الإصابة بالصواعق والأطراف الكهربائية" المجاني الخاص بنا. وصل الجهاز فقط بمزود كهرياء من النوع المحدد على الوحدة المجاورة لكبل مزود الطاقة.
16. يجب توفير الدعم الخلفي عند تركيب الجهاز على رف معدات.
17. ملاحظة للمملكة المتحدة فقط: إذا كانت ألوان الأسلاك في الأطراف الرئيسية لهذه الوحدة لا تتوافق مع العلامات الملونة المحددة للأطراف في المقبس الخاص بك، اتبع ما يلي:
 - أ) يجب توصيل السلك الملون بالأخضر والأصفر بالطرف المميز بالحرف E، أو رمز الأرضي أو الملون بالأخضر أو الأصفر.
 - ب) يجب توصيل السلك الملون باللون الأزرق بالطرف المميز بالحرف N، أو ذو اللون الأسود.
 - ج) يجب توصيل السلك الملون بالبنّي بالطرف المميز بالحرف L، أو ذو اللون الأحمر.
18. لا يجب تعريض هذا الجهاز الكهربائي لتفقيط أو رش السوائل، كما يجب العناية به بعدم وضع الأشياء التي تحتوي على سوائل، مثل الزهريات، فوق الجهاز.
19. لا يعطل مفتاح التشغيل/الإيقاف بهذه الوحدة جانبي الأطراف الرئيسية الأولية. قد توجد شحنات كهربية خطيرة داخل هيكل الجهاز عندما يكون مفتاح التشغيل/الإيقاف في وضع الإيقاف. يتم استخدام قابس الأطراف الرئيسية أو وصلة الجهاز كجهاز قطع الاتصال، الذي يجب أن يظل قابل للتشغيل.
20. قد يسبب التعرض لمستويات ضوضاء عالية جداً إلى فقدان سمع دائم. يختلف الأشخاص في مدى حساسيتهم للضوضاء التي تؤدي لفقدان السمع لحد بعيد، لكن تقريباً قد يفقد الشخص بعض من سمعه إذا تعرض لقدر كافي من الضوضاء الشديدة وذلك لوقت كافي. وقد حددت إدارة الصحة والأمان المهني بالحكومة الأمريكية مستوى التعرض المسموح به للضوضاء:

المدة يومياً بالساعات	مستوي الصوت بالديسيبل، الاستجابة التدرجية
8	90
6	92
4	95
3	97
2	100
2/1	102
1	105
2/1	110
4/1 أو أقل	115

وفقاً لإدارة الصحة والأمان المهني، فإن أي تعرض أعلى من الحدود المسموح بها يمكن أن يؤدي إلى فقدان جزئي للسمع. يجب ارتداء سدادات الأذن أو واقبات قنوات الأذن أو فوق الأذن عند تشغيل أنظمة تكبير الصوت وذلك لمنع فقدان السمع الدائم، إذا كان التعرض يزيد على الحدود التي تم عرضها في النقطة الرابعة أعلاه. للضمان من التعرض للخطر المحتمل لمستويات ضغط صوتي عالية، ينصح جميع الأشخاص المعرضين لمعدات قادرة على إصدار مستويات ضغط صوتي عالية مثل أنظمة مكبرات الصوت أن يستخدموا واقبات الأذن لحمايتهم أثناء التشغيل.

احفظ هذه التعليمات!



FCC Compliancy Statement

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications to the equipment not approved by Peavey Electronics Corp. can void the user's authority to use the equipment.

Note - This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try and correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.





Logo referenced in Directive 2002/96/EC Annex IV(OJ(L)37/38,13.02.03 and defined in EN 50419: 2005

The bar is the symbol for marking of new waste and is applied only to equipment manufactured after 13 August 2005

Correct Disposal of this product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems, or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Logotipo al que se hace referencia en la Directiva 2002/96/EC AnexoIV(OJ(L)37/38,13.02.03 y definido en EN 50419: 2005

La barra es el símbolo para marcar los nuevos desechos y se aplica solamente a equipamiento fabricado después del 13 de agosto de 2005

Forma correcta de deshacerse de este producto. Esta marca indica que este producto no debe arrojarse junto con otros desperdicios domésticos en ningún lugar de la Unión Europea. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debidos a desechos no controlados de desperdicios, recíclalo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución recolección, o contacte con el vendedor minorista donde compró el producto. Ellos pueden llevar este producto al reciclado seguro para el medio ambiente.



Logo documenté dans l'annexe de la Directive 2002/96/EC IV_(OJ(L)37/38,13.02.03 et défini par la norme EN 50419:2005

La barre est le symbole de signalisation des nouveaux déchets qui s'applique uniquement aux équipements fabriqués après le 13 août 2005

Recyclez correctement ce produit. Cette signalisation indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques dans les pays de l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine par des décharges sauvages, recyclez ce produit de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour, ou contactez le revendeur à qui vous avez acheté le produit. Il prendra en charge ce produit de manière à protéger l'environnement.



Logo eingetragen in Richtlinie 2002/96/EC Anhangl IV_(OJ(L)37/38, 13.02.03 und definiert in EN 50419: 2005

Der Balken ist das Symbol zur Kennzeichnung neuen Abfalls und wird nur auf Geräten angebracht, die nach dem 13. August 2005 gefertigt wurden

Entsorgen Sie dieses Produkt umweltgerecht. Diese Kennzeichnung bedeutet, dass das Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Zur Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Entsorgung recyceln Sie das Gerät bitte. Geben Sie das Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.



Logo viitattu direktiivin 2002/96/EY liitteeseen IV(OJ(L)37/38,13.02.03 mukaisesti, määritely standardissa EN 50419: 2005

Palkki on uuden jätteen merkintäsymboli ja sitä käytetään vain 13. elokuuta 2005 jälkeen valmistetuissa laitteissa

Tuotteen oikea hävittäminen. Tämä merkki ilmaisee, että tuotetta ei saa hävittää muun talousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta estetään mahdolliset valvomattoman jätteiden hävittämisen haitat ympäristölle tai ihmisten terveydelle, kierrätä tuote vastuullisesti ja edistä materiaalien kestävä uudeleenkäyttöä. Voit palauttaa käytetyn laitteen käyttämällä keräysjärjestelmiä tai otamalla yhteyttä jälleenmyyjään, jolta laite ostettiin. He voivat toimittaa tuotteen ympäristön kannalta turvalliseen kierrätykseen.



Logotyp som hänvisas till i direktiv 2002/96/EG bilaga IV(OJ(L)37/38,13.02.03 och definieras i EN 50419: 2005

Stapeln är symbolen för märkning av nytt avfall och är endast tillämplig på utrustning som tillverkats efter 13 augusti, 2005

Korrekt bortscaffande av denna produkt. Denna märkning betyder att produkten inte skall bortscaffas tillsammans med annat hushållsavfall i hela EU. För att förhindra eventuella skador för miljön eller människors hälsa från okontrollerat bortscaffande av avfall, återvinn det ansvarsfullt för att främja hållbar återanvändning av materiella resurser. För att returnera din använda enhet, använd återanvändnings- och uppsamlingsssystem, eller kontakta den återförsäljare där produkten köptes. De kan ta hand om denna produkt för miljösäker återvinning.



Het logo waarnaar wordt verwezen in de bijlage van Richtlijn 2002/96/EG IV(OJ(L)37/38,13.02.03 en omschreven in EN 50419: 2005

De balk is het symbool voor het markeren van nieuw afval en wordt alleen toegepast op apparatuur dat is vervaardigd na 13 augustus 2005

Juiste verwijdering van dit product. Deze markering geeft aan dat dit product nergens in de Europese Unie met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om mogelijke schade aan het milieu of gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, recycle het op een verantwoorde wijze om het duurzame hergebruik van materiaalgrondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van de inlever- en verzamelingsystemen of contact opnemen met de verkoper waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor het milieuvriendelijk recycling.



Simbolo presente nell'allegato IV_(OJ(L)37/38,13.02.03 della direttiva 2002/96/CE e definito nello standard EN 50419: 2005

La barra è il simbolo indicante un nuovo rifiuto ed è applicata esclusivamente ad apparecchiature prodotte successivamente al 13 agosto 2005

Corretto smaltimento di questo prodotto. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici in tutta Europa. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento non regolamentato dei rifiuti, è necessario riciclarlo responsabilmente al fine di promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Quest'ultimo può occuparsi del riciclaggio ambientale sicuro di questo prodotto.



标志参照 2002/96/EC 指令附录 IV(OJ(L)37/38,13.02.03 和 EN 50419: 2005 定义

条码符号标示新废弃物，仅适用于 2005 年 8 月 13 日后生产的设备

正确处理此产品。此标志表明该产品在整个欧盟区内不应该与其他家居生活废弃物一同处置。为防止因无控废弃物处置对环境或人类健康可能造成的危害，请负责地回收并促进可重复使用的物质资源。要返还旧设备，请使用退回收集系统，或联系购买此产品的零售商。他们会为环境安全回收此产品。

ENGLISH

Peavey Messenger™ M100

Thank you for purchasing this complete, portable PA system. The Messenger is compact enough to fit in the overhead storage compartment of an airplane, yet is functional and powerful enough to be used as a professional sound system for small venues. The Messenger features a 100 watt, two-channel amplifier, a five-channel mixer and two removable, two-way high output speakers incorporating dual 4" woofers and a 1" tweeter each. Molded from a high-impact polypropylene polymer, the Messenger offers the only complete PA system in a protective briefcase with a spare compartment for microphone and cable storage.

The Messenger has several innovative, specialized features that make it very useful for many types of events. Among these is Split Track Mix, a feature specifically designed to control a split audio track's voice and music volumes independently so you can adjust the vocals-to-music ratio differently for rehearsals and live performances. This combo channel (ch 4/5) is versatile enough to accommodate normal stereo inputs, as well, or can be used in mono for five total mixer inputs.

These features help make the Messenger the ideal sound system for:

- Weddings
- Business Presentations
- Choir and Music Rehearsal
- Pageant
- Dance
- School functions
- and so many more...

Your Messenger includes all the accessories needed to get started:

- Mixer
- Speakers
- Microphone
- Cables
- Lectern

Table of Contents

	Page
Features	8
Quick Setup Guide	9
Setting Up Mixer and Speakers.....	9
Connecting Microphone(s)	10
Connecting CD, Tape	
or Other Line Sources.....	10
Split Track Mix	10
Connecting Power.....	11
Setting Controls and Turning Unit On	11
Adjusting Gain and Volume Controls (Faders) ...	11
Adjusting Tone Controls.....	11
Using the Graphic Equalizer	11
Avoiding Acoustic Feedback	12
Microphone Usage Guidelines	12
Auxiliary Output (LINE OUT) Operation	12
Optional Accessories	12
Troubleshooting Guide.....	13
Specifications	14



Messenger™ MI00 FEATURES

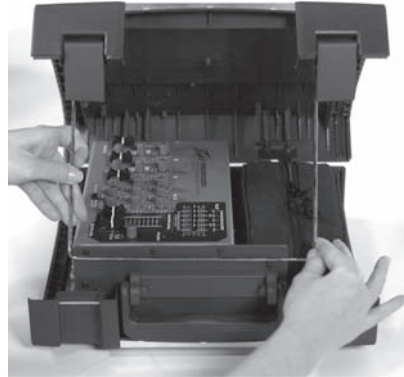
- Molded, high-impact polypropylene carrying case
 - Convenient briefcase design
 - Modern ergonomics
 - Light weight
 - Interlock speakers
 - Internal space for cable and microphone storage
- Powered Mixer
 - 100 watts continuous power
 - Two master speaker channels with independent volume control
 - Five channels of input with independent volume, low-mid and high EQ controls, including Mid Morph™ EQ on channels 1 and 2
 - Five band graphic EQ featuring FLS® (Feedback Locating System)
 - Channels 4 and 5 feature Split Track mix with track-swap switch
 - Two XLR microphone input with phantom power
 - One high gain instrument/microphone input
 - Three line-level inputs
 - Two RCA/phono inputs
 - Two RCA/phono outputs
 - Headphone output
 - Headphone level control
 - 1 1/4" phone line out
- Two high-efficiency, two-way speakers
 - Molded polypropylene enclosures
 - Metal grille
 - Two 4" high output woofers per speaker
 - 1 x 1" tweeter
 - Molded speaker stand receptacle
- PV®i 100 handheld microphone
 - Dynamic cardioid
 - Metal grille
 - On/Off switch
 - XLR balanced output
- Cables
 - Two 12' speaker cables
 - One 15' XLR balanced microphone cable
 - One line cord

Quick Setup Guide

THINK SAFETY FIRST!



Much of the setup of the Messenger™ M100 is similar to the setup of other sound systems, and many aspects require plain common sense. Safety should always be your first concern. Always use grounded outlets and three-wire extension cords. Run sound system cables in a way to prevent the danger of tripping, and tape them down where necessary. Place the speaker stands and mixer stand on a solid, level surface. Following these guidelines will help prevent personal injury and equipment damage.



Setting Up Mixer and Speakers

Place the unit on a horizontal surface. Release the latches by lifting up until they disengage. Open the top cover and remove the speakers from the Messenger package.



Place speakers on a suitable surface and position them so that they will face toward the audience and away from the microphones. All of the necessary interconnect cables can be found in the convenient zipper pouch. Connect the speaker cables from the jack on the rear of each speaker to the powered mixer, connecting the left speaker to the LEFT OUTPUT and the right speaker to the RIGHT OUTPUT jacks on the side panel of the unit.



Warning! Do not connect additional speakers to the Messenger powered mixer. The included speakers provide the optimal load for the amplifier.





Connecting Microphone(s)

The Messenger™ M100 powered mixer is designed to work with any good-quality, balanced, dynamic or condenser microphone such as the supplied PV®i model. Connect the microphone(s) to the XLR (three-pin) input connectors as shown. When using more than one mic, try to connect them to channels in the same order as they appear on stage to make them easier to identify and control.

Split Track Mix

Split Track is a featured used on many sing along CDs and cassettes. The vocals are on one side (track) while the music is on the other track. The advantage is that the music can be played without or with only a small amount of vocals during the performance (to help stay on key and beat/que). The Messenger has provisions for the split track feature built in. Channels 4 and 5 have independent volume controls that are controlled by a master channel volume.

For example:

If you want to increase the volume of the pre-recorded material (both tracks) to the level of the other channels (such as a live singer), simply increase the channel 4/5 master volume.

If you want to increase the volume of the music over the vocals, simply increase the music control on ch 4/5 or vice versa for vocals.

This method is much better than a balance or fader because it allows one track to be controlled independently of the other, whereas faders and balance controls reduce one channel while increasing the other.

Since the recording companies who produce these split-track cassettes often use differing production methods, sometimes the music and vocal tracks are swapped—meaning that the Music and Voice controls on channel 4/5 will be respectively backward. What you would expect to hear when adjusting the Music level control would be the voice, and vice versa.

We've included a “swap” button on this channel that allows you to flip-flop the tracks so our Music and Voice level controls always adjust the correct track. If you adjust the Messenger's Music control and notice a change in the vocal volume, for example, then simply press the Music Track Select button. The Music control will then adjust the music, and the Voice control will adjust the vocals.



Connecting CD, Tape or Other Line Sources



Simply connect the output of the device to the channel 4/5 RCA/phono inputs. Red is right and white is left. For normal audio play, be sure to set the vocal and music volume controls on channel 4/5 to “5.” The channel master volume is used to control the volume of the track.



Connecting Power

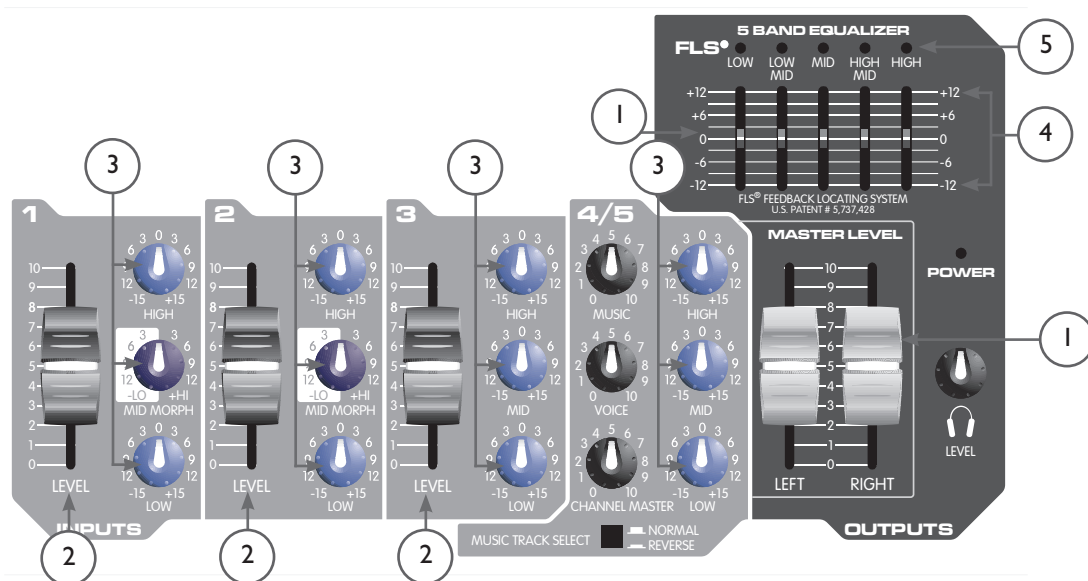
Before connecting power, make sure that the power switch is in the OFF position.

Connect the IEC power cord to the receptacle on the back panel of the unit, and then to a suitable electrical outlet. If an extension cord is used, be sure that it is a three-wire cord with ground pin intact to preserve the safety ground.



NOTE: FOR U.K. ONLY

If the colors of the wires in the mains lead of this unit do not correspond to the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: (1) The wire that is colored green and yellow must be connected to the terminal that is marked by the letter E, the earth symbol; colored green; or colored green and yellow. (2) The wire that is colored blue must be connected to the terminal that is marked with the letter N or the color black. (3) The wire that is colored brown must be connected to the terminal that is marked with the letter L or



the color red.

Setting Controls and Turning Unit On (1)

Set MASTER LEVEL controls to the “5” position and all other controls to “0” (all graphic EQ sliders should be on “0”). Turn on power by placing the OFF/ON switch, located adjacent to the IEC cord receptacle, in the ON position.

Adjusting Gain and Volume Controls (Faders) (2)

With the master level at “5,” adjust the channel LEVEL controls for desired volume from the speakers. If the desired volume is reached with the channel LEVEL at a low setting (1-3), lower the MASTER LEVEL controls. If the channel LEVEL needs to be set at 9-10 for desired volume, raise the MASTER LEVEL controls. The L and R MASTER LEVEL controls adjust the left and right speakers.

Adjusting Tone Controls (3)

Adjust the channel LOW, MID and HIGH controls as necessary to achieve the desired sound. However, use moderation in setting channel tone controls. The Mid EQ is a unique tone control designed to provide a wide variation of mid-range frequencies. Turning the knob to the left (counterclockwise) adds warmth and smoothness to the voice, while rotating the control to the right (clockwise) enhances vocal intelligibility. Extreme settings of these controls can adversely affect sound quality. Large amounts of boost (+) on these controls can also increase the chance of feedback on microphone inputs.

Using the Graphic Equalizer (4)

Unlike the LOW and HIGH controls on each channel, the five-band graphic equalizer adjusts the tonal balance of all the signals going through the powered mixer. This gives the user greater flexibility in adjusting the sound,

but use moderation in making adjustments.

Avoiding Acoustic Feedback (5)

Acoustic feedback is the loud howl or squealing sound heard through sound systems as the result of sound from the speakers re-entering the microphones. Although it does an excellent job of getting the audience's attention, feedback should be avoided. When dealing with acoustic feedback, it is always best to start looking at the placement of the mics and speakers in the system before resorting to equalization (EQ) adjustments. Make sure that the speakers are positioned to direct the sound toward the audience and away from the microphones. Position mics as close to the sound source as reasonable. Moving the mic closer to the person singing or speaking increases the volume of the sound through the system without having to turn up the gain.

The FLS[®] (Feedback Locating System) LED indicators (small red lights) are invaluable tools in helping to reduce/eliminate feedback. To use the FLS feature, start by setting all graphic EQ sliders to "0". Then, before the audience arrives, increase the MASTER LEVEL and/or CHANNEL LEVEL until feedback occurs. Note which LED illuminates and slightly lower its corresponding EQ slider. This reduces the volume at the feedback frequency and can be repeated if necessary to improve volume before feedback. However, only lower the sliders in small amounts to avoid adversely affecting sound quality.

Microphone Usage Guidelines

When practical, a single microphone is preferred. Additional microphones will pick up more sound from the speakers and each mic must then be turned down to prevent feedback. However, if you have difficulty balancing the level of different individuals using a single mic, or if you still cannot get sufficient gain, using more mics can offer an advantage. For example, giving several singers their own microphones allows you to place the microphones much closer to their users. This increases the volume of the sound at the mic and far outweighs any detrimental effect from using multiple mics. It also allows the volume of each mic to be adjusted separately for proper balance. Always have the microphone as close to the instrument or singer's mouth as possible. The singer should hold the microphone directly in front of his/her mouth for best results and to help avoid a "thin" sound. This is why professionals say "eat the mic."



Auxiliary Output (LINE OUT) Operation

The LINE OUT is a line-level output from the mixer that can be used for recording or driving an auxiliary amplifier.



Warning: Connecting a tape machine to the LINE OUT to record while simultaneously connecting the tape machine's output into the mixer inputs can create an electronic feedback loop. Connect only the tape machine's inputs **or** outputs to the mixer, never both.

Optional Accessories (available from Peavey dealers)

- Microphone stand(s)
- Additional microphones and cables
- Microphone wind screens (grilles)
- Additional speaker cables in various lengths
- Additional speaker stands in various heights
- Audio cables for CD and cassette

Troubleshooting Guide

Problem	Check	Correction
No sound (no power light)	Is power switch on? Is line cord connected to live power outlet?	Turn power switch on. Connect power cord to live outlet.
No sound (power light on)	Are MASTER and CHANNEL LEVEL controls up?	Adjust both MASTER and CHANNEL LEVEL controls upward to desired level. Check speaker connections. Turn mic switch on. Check mic or sound source connection.
System hum	Are all line cord ground connections made properly on Messenger™ and any auxiliary equipment connected to Messenger? Are all connections secure? Are all interconnect cables shielded, except the speaker cables? Does the system hum when touching microphone?	Turn the volume down on each channel starting with channel 1, working through the mixer channels to determine if the problem is coming from an external audio source, such as a malfunction in that source or a bad recording. We recommend that all units connected to the Messenger be plugged into the same AC power strip. Change the microphone cable and/or microphone.
Only one speaker works	Are speaker cable connectors secure? Are both MASTER LEVEL controls up?	Fully insert connector and/or swap speaker cables between left and right speakers and outputs to check for damaged cables.
Loud howling or squeal from speakers (known as "feedback" by audio professionals)	If it goes away when the CHANNEL or MASTER volume controls are lowered, it is acoustic feedback. Refer to Avoiding Acoustic Feedback and Using Graphic EQ sections of this manual.	Reduce microphone volume. Reposition microphone behind or farther from speakers. Observe FLS light above EQ and reduce level of that band.
Sound is distorted	Is the CHANNEL LEVEL at a very high setting?	Reduce CHANNEL LEVEL and increase MASTER LEVEL.

Messenger™ M100 Specifications

Output Power:	50 watts per channel into 4 ohm load
Frequency Response:	40 Hz to 25 kHz +0/-3 dB measured at 1 W
Distortion:	Less than 0.8% THD at rated output
Signal/Noise Ratio:	85 dB mic input typical
AC Power:	115 VAC 60 Hz or 230 VAC 50/60 Hz
Weight: Assembled:	19.5 lbs. (8.8 kg)
Dimensions:	13.5" H x 24.5" W x 5.25" D (34.3 cm H x 62.2 cm W x 13.3 cm D)
Speakers:	Woofer 4" (100 mm) Dynamic 1" (25 mm) Horn Tweeter
Microphone:	Dynamic, Cardioid (Unidirectional)

Peavey Messenger™ M100

Wir möchten uns bei Ihnen dafür bedanken, dass Sie sich für dieses tragbare PA-Komplettsystem entschieden haben! Der Messenger ist so kompakt, dass er in das Handgepäckfach eines Flugzeugs passt. Trotzdem kann er dank seiner Funktionen und Leistungen als professionelle Beschallungsanlage für kleine Veranstaltungsorte eingesetzt werden. Der Messenger ist mit einem 100-Watt-Verstärker mit zwei Kanälen, einem Fünfkanal-Mischpult und zwei abnehmbaren hochleistungsfähigen Zweiwege-Lautsprechern mit jeweils zwei 4"-Woofern und einem 1"-Hochtöner ausgestattet. Der Messenger ist aus einem äußerst stoßfesten Polypropylen-Polymer gegossen und ist das einzige PA-Komplettsystem in einem schützenden Tragekoffer mit Zusatzfach zur Aufbewahrung von Mikros und Kabeln.

Der Messenger verfügt über verschiedene innovative spezialisierte Funktionen, sodass er für die verschiedensten Arten von Veranstaltungen geeignet ist. Dazu gehört der Split Track Mix, eine Funktion, die speziell dazu entwickelt wurde, um Lautstärke von Stimme und Musik auf einer gesplitteten Audiospur unabhängig zu regeln, sodass das Verhältnis Vocals-Musik für Proben und Live-Auftritte unterschiedlich eingestellt werden kann. Dieser Combo-Kanal (K 4/5) ist so vielseitig, dass er auch für normale Stereoeingänge oder auch Monokanäle für fünf Mischpulteingänge geeignet ist.

Diese Merkmale machen den Messenger zum idealen Beschallungssystem für:

- Hochzeiten
- Geschäftliche Präsentationen
- Chor- und Musikproben
- Aufführungen
- Tanzveranstaltungen
- Schulveranstaltungen
- und vieles mehr...

Ihr Messenger enthält das gesamte Zubehör, das Sie für den Einsatz benötigen:

- Mischpult
- Lautsprecher
- Mikrofon
- Kabel
- Pult



Inhalt

	Seite
Merkmale	16
Kurzanleitung für den Aufbau	17
Aufbau von Mischpult und Lautsprechern	17
Anschluss des/der Mikros	18
Anschluss von CD-Player, Bandmaschine	
oder anderen Line-Quellen	18
Split Track Mix	18
Netzanschluss	19
Einstellen der Regler und Einschalten des Geräts	19
Einstellen von Gain- und Lautstärkereglern(Fader)	19
Einstellen der Klangregler	19
Einsatz des Graphik-EQs	20
Verhindern von akustischem Feedback	20
Richtlinien für den Einsatz von Mikros	20
Einsatz des AUX-Ausgangs (LINE OUT)	20
Optionales Zubehör	20
Fehlersuche	21
Technische Daten	22



MERKMALE DES Messenger™ MI100

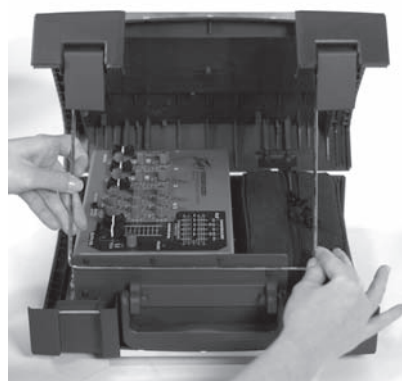
- Gegossener stoßfester Polypropylen-Tragekoffer
 - Praktisches Aktentaschen-Design
 - Fortschrittliche Ergonomie
 - Geringes Gewicht
 - Verriegelbare Lautsprecher
 - Innenfach zur Aufbewahrung von Kabeln und Mikros
- Power-Mixer
 - 100 Watt Dauerleistung
 - Zwei Master-Lautsprecherkanäle mit unabhängiger Lautstärkeregelung
 - Fünf Eingangskanäle mit unabhängigen Lautstärke-, Low-, Mid- und High-EQ-Reglern sowie Mid Morph™ EQ an den Kanälen 1 und 2
 - Fünfband-Graphik-EQ mit FLS® (Feedback Locating System)
 - Kanäle 4 und 5 mit Split Track Mix mit Spurwechselschalter
 - Zwei XLR-Mikroeingänge mit Phantomspeisung
 - Ein High-Gain-Instrumenten-/Mikro-Eingang
 - Drei Line-Pegeleingänge
 - Zwei Cinch-/Phonoeingänge
 - Zwei Cinch-/Phonoausgänge
 - Kopfhörerausgang
 - Kopfhörer-Pegelregler
 - Ein 6,3-mm-Kopfhörer-Line-Ausgang
- Zwei hochleistungsfähige Zweiwege-Lautsprecher
 - Gegossene Polypropylen-Boxen
 - Metallgitter
 - Zwei 4"-Hochleistungs-Woofer pro Lautsprecher
 - Ein 1"-Hochtöner pro Lautsprecher
 - Gegossener Ständerflansch
- PV®i 100 Handmikro
 - Dynamisch, mit nierenförmiger Richtcharakteristik
 - Metallgitter
 - Ein/Aus-Schalter
 - Symmetrierter XLR-Ausgang
- Kabel
 - Zwei Lautsprecherkabel, 3,70 m
 - Ein symmetriertes XLR-Mikrokabel, 4,60 m
 - Ein Line-Kabel

Kurzanleitung für den Aufbau

DENKEN SIE ZUERST AN DIE SICHERHEIT!



Beim Aufbau des Messenger™ M100 ist vieles wie beim Aufbau anderer Beschallungssysteme, und häufig ist einfach nur Ihr gesunder Menschenverstand gefordert. Zuerst sollten Sie immer an die Sicherheit denken. Verwenden Sie immer geerdete Steckdosen und dreiadrigte Verlängerungskabel. Verlegen Sie die Kabel des Beschallungssystems so, dass man nicht darüber stolpert, und befestigen Sie sie bei Bedarf mit Klebeband. Stellen Sie Lautsprecher- und Mischpultstativ auf einer stabilen, ebenen Fläche auf. Wenn Sie diese Richtlinien befolgen, können Sie Verletzungen von Personen und Schäden an Ihrer Ausrüstung eher verhindern.



Aufbau von Mischpult und Lautsprechern

Stellen Sie das Gerät auf einer horizontalen Fläche auf. Öffnen Sie die Schnappklinken, indem Sie sie nach oben ziehen, bis sie sich lösen. Öffnen Sie den oberen Deckel, und nehmen Sie die Lautsprecher aus dem Messenger-Koffer.

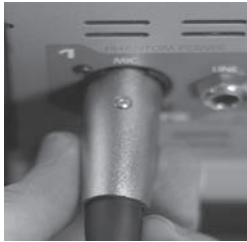


Platzieren Sie die Lautsprecher auf einer geeigneten Fläche und positionieren Sie sie so, dass sie zum Publikum und weg von den Mikros zeigen. Alle erforderlichen Verbindungskabel befinden sich in der praktischen Reißverschlusstasche. Schließen Sie die Lautsprecherkabel über die Klinke hinten an jedem Lautsprecher an den Power-Mixer an. Schließen Sie dazu den linken Lautsprecher an die Klinke LEFT OUTPUT und den rechten Lautsprecher an die Klinke RIGHT OUTPUT seitlich am Gerät an.



Achtung! Schließen Sie keine zusätzlichen Lautsprecher an den Power-Mixer des Messenger an. Die beiliegenden Lautsprecher liefern die optimale Last für den Verstärker.





Anschluss des/der Mikros

Der Power-Mixer des Messenger™ M100 ist so ausgelegt, dass er mit allen guten symmetrierten, dynamischen oder Kondensatormikros wie dem beiliegenden PV®i-Mikro arbeitet. Schließen Sie das/die Mikro(s) wie abgebildet an die XLR-Eingangsstecker (dreipolig) an. Werden mehrere Mikros eingesetzt, schließen Sie sie in der Reihenfolge, in der sie auf der Bühne aufgestellt werden, an die Kanäle an. Dies erleichtert ihre Identifizierung und Regelung.

Split Track Mix

Split Track ist eine Funktion, die auf vielen Karaoke-CDs und -Cassetten vorhanden ist. Die Vocals sind auf einer Seite bzw. Spur, die Musik auf der anderen. Vorteil ist, dass die Musik während des Auftritts ohne oder mit nur einem geringen Anteil an Vocals abgespielt werden kann (um Ton und Takt leichter halten zu können). Der Messenger ist für diese Split-Track-Funktion ausgelegt. Kanäle 4 und 5 verfügen über unabhängige Lautstärkereglern, die über die Master-Kanallautstärke geregelt werden.

Beispiel:

Sie wollen die Lautstärke des aufgenommenen Materials (beide Spuren) so laut stellen wie die beiden anderen Kanäle (z.B. Live-Sänger). Dazu drehen Sie einfach Master Volume für Kanal 4/5 auf.

Wenn Sie die Musik lauter stellen wollen als die Vocals, drehen Sie einfach den Music-Regler an Kanal 4/5 auf bzw. umgekehrt für Vocals.

Dieses Verfahren ist wesentlich besser als ein Balance-Regler oder Fader, denn so können Sie eine Spur unabhängig von der anderen regeln. Fader und Balance-Regler dagegen verringern einen Kanal und erhöhen den anderen.

Da die Hersteller dieser Split-Track-Cassetten häufig unterschiedliche Produktionsverfahren anwenden, sind Musik- und Vocal-Spur manchmal vertauscht. Die Music- und Voice-Regler an Kanal 4/5 regeln also genau die andere Spur. Beim Einstellen des Music-Reglers hören Sie daher die Vocals und umgekehrt.

Deshalb haben wir diesen Kanal mit einem Schalter zum Wechseln der Spur ausgestattet, sodass Sie mit den Music- und Voice-Reglern immer die korrekte Spur verändern. Wenn Sie z.B. den Music-Regler des Messenger einstellen und merken, dass sich die Lautstärke des Gesangs ändert, drücken Sie einfach den Spurwechselschalter. Dann werden über den Music-Regler wieder die Musik und über den Voice-Regler wieder die Vocals verändert.



Anschluss von CD-Player, Bandmaschine oder anderen Line-Quellen

Schließen Sie den Ausgang des Geräts einfach an die Cinch-/Phonoeingänge von Kanal 4/5 an. Rot ist rechts und Weiß ist links. Bei normaler Audiowiedergabe müssen die Lautstärkereglern für Vocals und Musik an Kanal 4/5 auf „5“ stehen. Mit dem Kanal-Master-Volume wird die Lautstärke der Spur eingestellt.



Netzanschluss

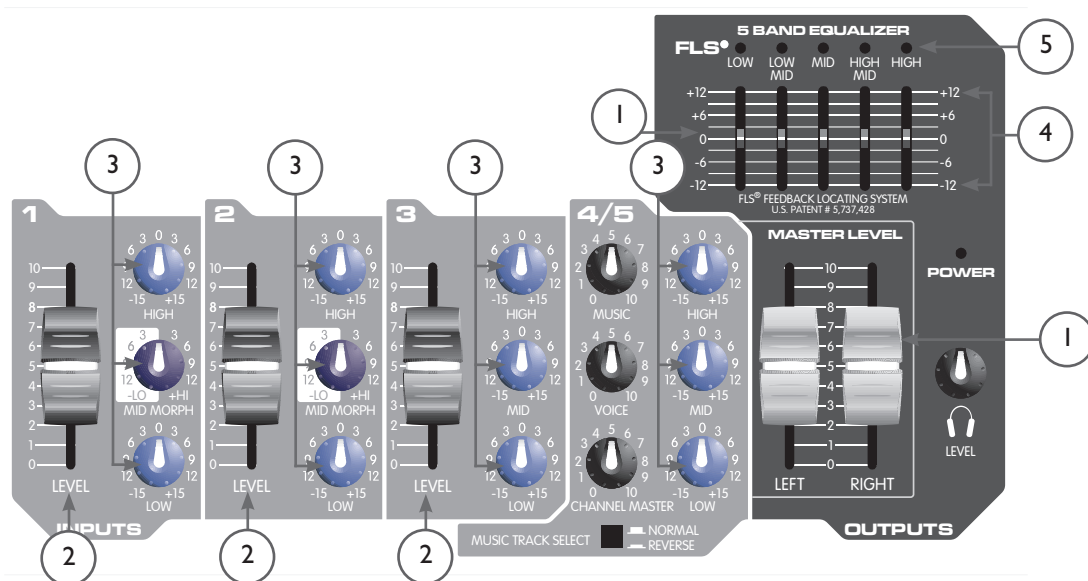
Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, muss der Netzschalter auf OFF stehen.

Stecken Sie das IEC-Netzkabel in die Steckdose auf der Rückseite des Geräts und dann in eine geeignete Wandsteckdose. Wird ein Verlängerungskabel verwendet, achten Sie darauf, dass es dreiadrig ist und der Erdungsstift unversehrt ist, damit die Sicherheitserdung gewährleistet ist.



HINWEIS: NUR FÜR GROSSBRITANNIEN

Sollte die Farbe der Drähte in der Netzleitung dieses Geräts nicht mit den farbigen Markierungen für die Klemmen in Ihrem Stecker übereinstimmen, gehen Sie folgendermaßen vor: (1) Der grün-gelbe Draht muss an die mit E (Symbol für Erde) markierte, grüne oder grün-gelbe Klemme angeschlossen werden. (2) Der blaue Draht muss an die mit N markierte oder schwarze Klemme angeschlossen werden. (3) Der braune Draht muss an die mit L markierte oder rote Klemme angeschlossen werden.



Einstellen der Regler und Einschalten des Geräts (1)

Stellen Sie die MASTER-LEVEL-Regler auf die Position „5“ und alle anderen Regler auf „0“ (alle Graphik-EQ-Schieberegler müssen auf „0“ stehen). Schalten Sie den Strom ein, indem Sie den OFF/ON-Schalter neben der Steckdose für das IEC-Kabel auf ON stellen.

Einstellen von Gain- und Lautstärkereglern (Fader) (2)

Stellen Sie die LEVEL-Regler der Kanäle auf die gewünschte Lautstärke aus den Lautsprechern ein. Dabei muss der Master-Level auf „5“ stehen. Wird die gewünschte Lautstärke mit dem Kanal-LEVEL auf niedriger Einstellung (1-3) erreicht, drehen Sie die MASTER-LEVEL-Regler herunter. Muss der Kanal-LEVEL für die gewünschte Lautstärke auf 9-10 gestellt werden, drehen Sie die MASTER-LEVEL-Regler herauf. Mit den MASTER-LEVEL-Reglern R/L werden die Lautsprecher rechts und links eingestellt.

Einstellen der Klangregler (3)

Stellen Sie LOW-, MID- und HIGH-Regler des Kanals nach Bedarf ein, um den gewünschten Klang zu erzielen. Gehen Sie beim Einstellen der Klangregler der Kanäle jedoch angemessen vor. Der Mid-EQ ist ein einzigartiger Klangregler, der viele verschiedene Mittenfrequenzen ermöglicht. Durch Drehen des Reglers nach links (entgegengesetzter Uhrzeigersinn) wird die Stimme wärmer und weicher, durch Drehen nach rechts (Uhrzeigersinn) wird sie deutlicher. Extreme Einstellungen dieser Regler können die Klangqualität beeinträchtigen. Starkes Anheben dieser Regler (+) kann auch die Möglichkeit eines Feedbacks an den Mikroeingängen erhöhen.

Einsatz des Graphik-EQs (4)

Anders als die LOW- und HIGH-Regler an jedem Kanal regelt der Fünfband-Graphik-EQ den Klangabgleich aller Signale, die durch den Power-Mixer gesendet werden. Der Bediener ist so flexibler beim Einstellen des Klangs, jedoch sollten die Einstellungen angemessen durchgeführt werden.

Verhindern von akustischem Feedback (5)

Akustisches Feedback ist das laute Heulen oder Quietschen, das aus Beschallungssystemen ertönt und das entsteht, wenn der Schall aus den Lautsprechern erneut von den Mikros aufgenommen wird. Feedback sollte vermieden werden – auch wenn es ein ausgezeichnetes Mittel ist, um die Aufmerksamkeit des Publikums zu wecken... Beim Umgang mit akustischem Feedback sollte man sich zuerst die Positionierung der Mikros und Lautsprecher im System anschauen, bevor man die EQ-Einstellungen verändert. Achten Sie darauf, dass die Lautsprecher so stehen, dass der Schall auf das Publikum und weg von den Mikros gerichtet ist. Positionieren Sie die Mikros so nah an der Schallquelle, wie es angemessen ist. Wird das Mikro näher am Sänger bzw. Sprecher aufgestellt, steigt die Lautstärke des Tons, der aus dem System kommt, ohne dass die Verstärkung erhöht werden muss.

Die kleinen roten LED-Anzeigen des FLS® (Feedback Locating System) sind äußerst hilfreich, denn sie helfen, Feedback zu verringern bzw. zu verhindern. Zum Aktivieren der FLS-Funktion stellen Sie zunächst alle Graphik-EQ-Schieber auf „0“. Bevor die Zuschauer eintreffen, drehen Sie dann MASTER LEVEL und/oder CHANNEL LEVEL soweit hoch, bis es Feedback gibt. Achten Sie darauf, welche LED aufleuchtet, und ziehen Sie den entsprechenden EQ-Schieber etwas herunter. Dies verringert die Verstärkung an der Feedback-Frequenz und kann bei Bedarf wiederholt werden, um die Lautstärke zu erhöhen, bevor Feedback auftritt. Ziehen Sie die Schieber jedoch immer nur ein bisschen herunter, damit die Klangqualität nicht leidet.

Richtlinien für den Einsatz von Mikros

Falls möglich, sollte nur ein Mikro eingesetzt werden. Zusätzliche Mikros nehmen mehr Schall aus den Lautsprechern auf, und jedes Mikro muss dann heruntergeregelt werden, um Feedback zu vermeiden.

Sollte es jedoch schwierig sein, den Pegel verschiedener Personen mit einem einzigen Mikro auszugleichen, oder

sollten Sie dennoch keine ausreichende Verstärkung erzielen, kann es besser sein, mehrere Mikros zu verwenden. Wenn etwa bei mehreren Sängern jeder sein eigenes Mikro bekommt, können die Mikros viel näher an jeder einzelnen Person aufgestellt werden. Dadurch steigt die Lautstärke des Schalls am Mikro, was jeden Nachteil aufgrund mehrerer eingesetzter Mikros wettmacht. Zudem kann die Lautstärke jedes Mikros getrennt eingestellt werden, um einen guten Abgleich zu erzielen. Das Mikro sollte so nahe wie möglich am Instrument oder dem Mund der Person positioniert werden. Der Sänger sollte das Mikro direkt vor seinen Mund halten, um die besten Ergebnisse zu erzielen und um einen „dünnen“ Klang zu vermeiden. Profis bezeichnen dies als „das Mikro essen“.



Einsatz des AUX-Ausgangs (LINE OUT)

LINE OUT ist ein Line-Pegelausgang vom Mischpult, der für Aufnahmezwecke oder zum Treiben eines Zusatzverstärkers verwendet werden kann.

Achtung: Wird zum Aufnehmen eine Bandmaschine an LINE OUT angeschlossen, wenn gleichzeitig der Ausgang der Bandmaschine an die Mischpulteingänge angeschlossen ist, kann eine elektronische Feedback-Schleife entstehen. Schließen Sie entweder nur die Eingänge **oder** nur die Ausgänge der Bandmaschine an das Mischpult an, nie beide gleichzeitig.

Optionales Zubehör (erhältlich bei Peavey-Händlern)

Mikrostativ(e)

Zusätzliche Mikros und Kabel

Mikro-Windschutz (Gitter)

Zusätzliche Lautsprecherkabel in verschiedenen Längen

Zusätzliche Lautsprecherstative in verschiedenen Höhen

Audiokabel für CD-Player und Bandmaschinen

Fehlersuche

Problem	Überprüfen	Lösung
Kein Ton (Betriebslampe leuchtet nicht).	Ist der Strom eingeschaltet? Ist das Netzkabel in eine funktionierende Steckdose gesteckt?	Schalten Sie den Strom ein. Stecken Sie das Netzkabel in eine stromführende Steckdose.
Kein Ton (Betriebslampe leuchtet).	Sind MASTER- und CHANNEL-LEVEL-Regler aufgedreht?	Drehen Sie MASTER- und CHANNEL-LEVEL-Regler auf den gewünschten Pegel hoch. Überprüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse. Schalten Sie das Mikro ein. Überprüfen Sie die Mikro- oder Schallquellenanschlüsse.
Systembrummen	Sind alle Anschlüsse am Messenger™ und den an den Messenger angeschlossenen Geräten korrekt geerdet? Sind alle Anschlüsse richtig angeschlossen? Sind alle Verbindungskabel außer den Lautsprecherkabeln geschirmt? Tritt Systembrummen auf, wenn das Mikro berührt wird?	Drehen Sie die Lautstärke an allen Kanälen über das Mischpult nacheinander herunter (zuerst bei Kanal 1). So können Sie herausfinden, ob das Problem von einer externen Audioquelle, etwa einer Störung dieser Quelle, oder einer schlechten Aufnahme herrührt. Wir empfehlen, alle an den Messenger angeschlossenen Geräte in dieselbe Wechselstrom-Mehrfachsteckdose anzuschließen. Tauschen Sie das Mikrofonkabel und/oder das Mikro aus.
Es funktioniert nur ein Lautsprecher.	Sind die Lautsprecherkabel richtig angeschlossen? Sind beide MASTER-LEVEL-Regler hochgedreht?	Stecken Sie den Stecker vollständig ein, und/oder tauschen Sie die Lautsprecherkabel zwischen rechten und linken Lautsprechern und Ausgängen, um beschädigte Kabel zu ermitteln.
Lautes Heulen oder Quietschen aus den Lautsprechern. (Audioprofis bezeichnen dies als „Feedback“.)	Verschwindet es, wenn die CHANNEL- oder MASTER-Lautstärkeregel heruntergedreht werden, handelt es sich um akustisches Feedback. Schauen Sie unter „Verhindern von akustischem Feedback“ und „Einsatz des Graphik-EQs“ in diesem Handbuch nach.	Verringern Sie die Mikrolautstärke. Positionieren Sie das Mikro hinter den Lautsprechern oder weiter davon weg. Beobachten Sie die FLS-Lampe über dem EQ, und verringern Sie den Pegel dieses Bands.
Der Klang ist verzerrt.	Steht der CHANNEL LEVEL auf einer sehr hohen Einstellung?	Drehen Sie CHANNEL LEVEL herunter und MASTER LEVEL herauf.

Technische Daten des Messenger™ M100

Ausgangsleistung:	50 Watt pro Kanal an 4 Ohm Last
Frequenzverhalten:	40 Hz bis 25 kHz, +0/-3 dB gemessen bei 1 Watt
Verzerrung:	Unter 0,8% Klirrfaktor (THD) bei Nennleistung
Rauschabstand:	85 dB Mikroeingang typisch
Wechselstrom:	115 V AC, 60 Hz oder 230 V AC, 50/60 Hz
Gesamtgewicht:	8,8 kg
Abmessungen:	HxBxT 34,3 cm x 62,2 cm x 13,3 cm
Lautsprecher:	Woofer 4" (100 mm) Dynamic 1" (25 mm) Hochtöner
Mikrofon:	Dynamisch mit nierenförmiger Richtcharakteristik

Peavey Messenger™ MI100

Merci pour votre achat de ce système complet de sonorisation portable. Le Messenger est suffisamment compact pour être rangé dans un compartiment de bagages à mains d'un avion, néanmoins, sa fonctionnalité et sa puissance en font un véritable système de sonorisation professionnel pour de petits événements. Ce Messenger comprend un amplificateur bi-canal d'une puissance de 100 watts, un mixeur de cinq canaux et deux enceintes amovibles de deux voies incorporant chacune deux hauts-parleurs de 4" et un tweeter de 1". Moulé en polymère polypropylène de haute densité, le Messenger est le seul système de sonorisation complet contenu dans une valise de protection intégrant un compartiment de rangement supplémentaire pour les micros et les câbles.

Ce système comporte des fonctions spécifiques innovantes qui vous seront très utiles pour différentes sortes de manifestations. Par exemple, son mixeur aux pistes séparées a été spécialement conçu de manière à pouvoir contrôler séparément les volumes de la voix et de la musique d'une chanson pour des répétitions ou des performances en direct. Son canal combiné (ch 4/5) est suffisamment ingénieux pour vous permettre de régler des entrées stéréo, ou alors de fonctionner en mono pour un mixage de cinq entrées au total.

Ses possibilités font de ce Messenger un système de sonorisation idéal pour les situations suivantes:

- Mariages
- Présentations d'affaires ou conférences
- Chorales ou répétitions musicales
- Spectacles
- Danse
- Enseignement
- Et beaucoup d'autres...

Votre Messenger inclut tout le nécessaire pour être prêt à l'emploi.

- Mixeur
- Haut-parleurs
- Microphone
- Câbles
- Pupitre



Table des Matières

	Page
Caractéristiques	24
Guide d'installation rapide	25
Installer les enceintes et le mixeur	25
Connexion Microphone(s)	26
Connexion lecteurs CD, cassette	
ou autres sources	26
Ajustement des contrôles et mise en route . .	26
Ajustement des contrôles de gain et volumes	27
Ajustement des contrôles de tonalité	27
Utilisation de l'égaliseur graphique	27
Eviter l'effet de Larsen	28
Grille d'usage des microphones	28
Operations des sorties auxiliaires	28
Accessoires optionnels	28
Guide des problèmes éventuels	29
Spécifications	30



Messenger™ MI00 Caractéristiques:

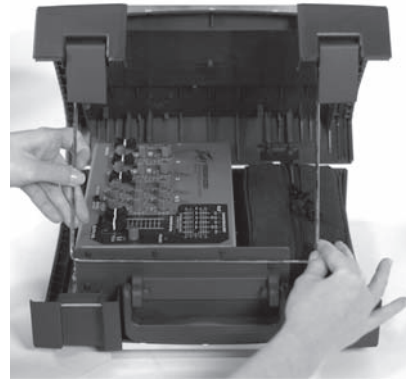
- Malette de transport en polymère polypropylène
petite, pratique et ergonomique
légère
hauts-parleurs séparables intégrés
espace de rangement pour les câbles et le micro
- Mixeur amplifié
puissance continue de 100 watts
deux canaux pour haut-parleurs avec contrôle indépendant du volume général
cinq canaux d'entrées avec volumes et égaliseurs basse, médium et aigue indépendants incluant le Mid Morph™ EQ
deux entrées micros XLR avec alimentation Phantom
une entrée à gain élevé pour instrument ou micro
trois entrées lignes
deux entrées RCA
deux sorties RCA
sortie casque
contrôle du niveau pour la sortie casque
une sortie casque jack 1/4" (6.35mm)
- Deux enceinte 2-voies de grande efficacité
caisson moulé en polymère polypropylène
grille de protection en métal
deux haut-parleurs puissants de 4" par enceintes et un tweeter de 1"
réceptacle de pieds de support moulé
- Microphone à main PV®i 100
cardioïde unidirectionnel
interrupteur "Marche/Arrêt"
grille en métal
sortie XLR symétrisée
- Câbles
deux câbles pour enceintes de 12" (305mm)
un câble XLR symétrisé de 15" (381mm)
un câble d'alimentation

Mise en route rapide

SECURITE!



L'installation du Messenger™ M100 est semblable à celle des autres systèmes d'amplification, et nécessite un minimum de bon sens. Utilisez une "prise de terre" et des rallonges 3-connecteurs. Placez les câbles de façon à éviter tout risque d'accrochage, au besoin "scotcher" les au sol. Placez le mixeur et les enceintes sur des surfaces solides et planes. Suivez ces conseils pour éviter tout dommage à votre matériel ou à vous même.



Installer le mixeur et les enceintes

Placez l'unité sur une surface horizontale. Relâchez les loquets en les soulevant jusqu'à leur désengagement. Ouvrez le couvercle et enlevez les enceintes de leur compartiment.

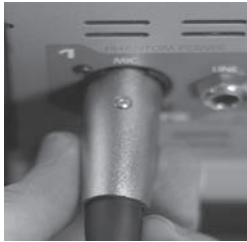


Placez les enceintes sur une surface appropriée en direction de votre audience et suffisamment loin des microphones. Vous trouverez tous les câbles de connections nécessaires dans la poche zip réservée à cet effet. Connectez les câbles d'enceintes entre les parties inférieures de celles-ci et le mixeur amplifié. L'enceinte droite sur RIGHT OUTPUT et la gauche sur LEFT OUTPUT sur le panneau arrière du mixeur.



Attention! Ne connectez pas d'enceintes supplémentaires à votre système. Le système fourni est optimal pour l'amplificateur de celui-ci.





Connecter le(s) microphone(s)

Le Messenger™ M100 est prévu pour fonctionner avec n'importe quel micro de bonne qualité, dynamique ou à condensateur, tel le PV®i fourni. Connectez le(s) mico(s) aux entrées XLR (3-broches) comme ci-dessous. Dans le cas de plusieurs micros, essayez de les connecter dans le même ordre que leur placement sur la scène, pour en faciliter le contrôle.

Le mixage pistes séparées

La séparation des pistes est une spécificité utilisée pour beaucoup de chansons sur CD ou cassettes. La voix du chant est sur une piste et la musique est enregistrée sur l'autre piste. L'avantage est que l'on peut jouer seulement la musique ou alors laisser un faible niveau pour la voix pendant une performance (aider à garder le rythme et la bonne hauteur de chant). Le Messenger intègre les capacités pour gérer cette séparation du mix. Les canaux 4 et 5 ont un contrôle de volume indépendant pour chaque piste et le volume général de ces deux pistes pourra être ajusté

Par exemple:

Si vous voulez augmenter le volume de la base pré-enregistrée (chant/musique) au même niveau que les autres canaux (exemple chanteur en direct) augmentez tout simplement le volume général des pistes 4 et 5.

Si vous voulez augmenter le volume de la musique plus fort que les voix augmentez tout simplement le volume de la tranche concernée sur le canal 4/5.

This method is much better than a balance or fader because it allows one track to be controlled independently of the other, whereas faders and balance controls reduce one channel while increasing the other.

Cette méthode est beaucoup mieux que l'utilisation de la balance ou du fondu car elle permet un contrôle indépendant des autres pistes alors que les contrôles de balance ou de fondus agissent sur le mix général.

Depuis que les compagnies de production utilisent ce procédé d'enregistrement en pistes séparées les méthodes sont parfois différentes. Les voix et la musiques peuvent être inversées. Du fait que le contrôle de la musique et des voix des canaux 4/5 devraient être respectivement en arrière plan, vos habitudes de mixages pourraient alors être perturbées. (*inversion musique/chant*)

Nous avons inclus sur ce canal un bouton d'inversion vous permettant de faire basculer les pistes pour conserver toujours le même ordre. Par exemple, si vous ajustez le volume de la musique et que vous entendez varier le niveau de la voix appuyez tout simplement sur le bouton "Music Track Select" et les boutons de réglages musique/voix ne seront plus inversés.



Connecter un lecteur CD ou une autre source de niveau ligne



Connectez tout simplement le lecteur CD (ou cassette) aux entrées RCA phono du canal 4/5. Le rouge est pour le côté droit et le blanc pour le côté gauche. Pour une simple écoute du lecteur assurez vous que les pistes voix/musique du canal 4/5 sont bien sur le canal 5. Le canal "master volume" est utilisé pour contrôler le volume général du morceau.

Connecter l'alimentation

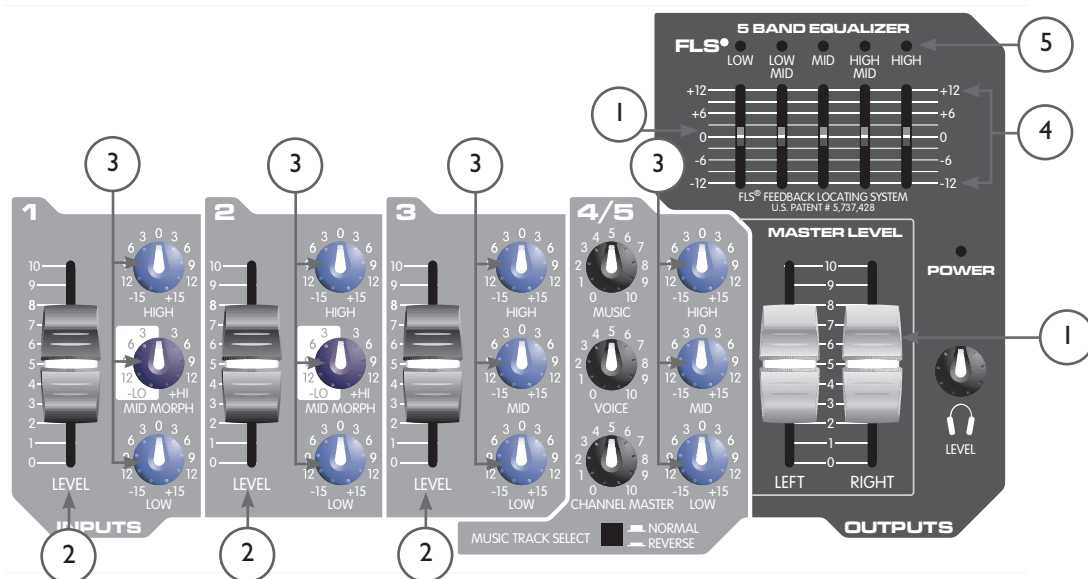
Avant de connecter l'alimentation de votre mixeur, assurez-vous que l'interrupteur de celui-ci soit sur OFF.

Connectez le câble IEC au mixeur de l'Messenger™ M100, puis au secteur ("avec prise de terre"). Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que celle-ci est bien "3-connecteurs", pour préserver le contact à la terre.



NOTE POUR LES ROYAUMES UNIS:

Si les couleurs de connecteurs du câble d'alimentation ne correspondent pas au guide de la prise secteur, procédez comme suit: (1) Le connecteur vert et jaune doit être connecter au terminal noté E, indiquant la prise de terre ou correspondant aux couleurs verte ou verte et jaune du guide. (2) Le connecteur Bleu doit être connecter au terminal noté N, correspondant à la couleur noire du guide. (3) Le connecteur marron doit être connecter au terminal noté L, correspondant à la couleur rouge du guide.



Contrôles et mise en route (1)

Positionnez le fader "Master Volume" sur 5, et tous les autres sur 0. Grâce au sélecteur ON/OFF situé près du connecteur IEC et mettre l'appareil sous tension.

Ajuster Gain et Volume (Faders) (2)

Avec le volume général sur ajustez le contrôle de GAIN pour le niveau sonore désiré. Si ce niveau est atteint avec une valeur de gain bas (1-3), diminuez les valeur du MASTER VOLUME. Si au contraire la valeur de gain est haute (9-10), augmentez les valeurs du MASTER VOLUME. Les faders L et R du MASTER VOLUME permettent de contrôler les éventuels différences Gauche/Droite.

Ajuster les contrôles de tonalité (3)

Ajustez les contrôles de BASS et TREBLE pour obtenir le son désiré. Il est recommandé de "modérer" ces réglages de tonalité. Le "Mid EQ" (égaliseur médium) est un contrôle de tonalité unique qui vous permet une large variation des gammes de fréquences médiums. En tournant le bouton vers la gauche vous obtiendrez une tonalité à la fois douce et chaude. En tournant le bouton vers la droite vous augmenterez la définition et la précision de la voix. Par ailleurs, des valeurs extrêmes de boost (+) nuieront à la qualité du signal et augmenteront considérablement les risques d'effets de Larsen sur les entrées micro.

Utiliser l'égaliseur graphique (4)

Contrairement aux contrôles BASS et TREBLE qui n'agissent que sur le canal concerné, l'égaliseur graphique influe sur l'ensemble des signaux amplifiés par le mixeur. Celui-ci vous permet d'ajuster précisément la tonalité du système, à utiliser avec modération.

Eviter les effets de Larsen (5)

Un effet de Larsen résulte de la boucle générée par un système lorsque le signal amplifié est repris par celui-ci (par un des micros). Bien que ce soit un excellent moyen d'attirer l'attention de l'assemblée, il est préférable de les éviter. La première chose à faire en cas de problèmes d'effet de Larsen est de regarder l'ensemble des positions micros/enceintes de votre système.

Vérifiez que les micros ne se trouvent pas dans le cône de projection des enceintes, et qu'ils sont correctement positionnés et orientés vers la source. La distance entre le micro et sa source a une importance considérable sur le gain de celui-ci, et donc sur les feedbacks survenant à haut volume.

Ce n'est qu'une fois la position micros/enceintes optimisée que l'on se tournera vers l'égalisation graphique pour résoudre les problèmes persistants.

Le FLS® (Feedback Locating System), indique par les Leds situées au dessus de chaque bande de l'égaliseur graphique la fréquence de départ d'un éventuel effet de Larsen. Avant que l'audience n'arrive, augmenter les valeurs de volume jusqu'à obtenir un effet de Larsen. Notez la Led du FLS alors allumée, et réduire, légèrement pour éviter de modifier le son, le contrôle de la fréquence correspondant de l'égaliseur graphique .

Utiliser un micro

Le plus pratique est l'utilisation d'un seul micro. Des micros additionnels auront pour effet d'augmenter la quantité de signal repris des enceintes, et vous devez diminuer légèrement le gain sur chaque micro pour éviter les problèmes d'effet de Larsen. Néanmoins, si vous avez des difficultés pour entendre tous les intervenants, ou si vous n'obtenez pas de gain suffisant avec un seul micro,

ajoutez d'autres micros pourra certainement vous aider. En effet, donner à chaque intervenant son propre micro permet de réduire la distance utilisateur/micro, et ainsi augmente le gain de celui-ci. Cela permet également de régler le volume indépendamment pour chaque intervenant. Pour une meilleure écoute de la voix, le chanteur doit utiliser le micro en face et tout près de sa bouche. C'est bien pour cette raison que les professionnels disent "mangez le micro."



Sortie Auxiliaire(AUX OUT)

Cette sortie peut-être utilisée pour l'enregistrement ou pour rediriger le signal vers un autre ampli.



ATTENTION: Connecter le même matériel d'enregistrement/lecture (platine K7,...) aux sorties AUX OUT et aux entrées simultanément peut engendrer une boucle électronique d'effet de Larsen. Connectez en fonction de votre besoin du moment, soit les entrées soit les sorties de votre matériel d'enregistrement.

Accessoires optionnels (disponible auprès des revendeurs Peavey)

Pieds pour micros

Bonnets pour microphones

Câbles additionnels pour enceintes (différentes longueurs)

Pieds pour enceintes (différentes hauteurs)

Câbles audios (pour CD, cassette, autres)

Guide des problèmes éventuels

Problèmes rencontrés	A vérifier	Correction
Pas de son (pas de Led allumée)	Interrupteur d'alimentation sur ON? Cordon d'alimentation connecté?	Mettre l'interrupteur d'alimentation sur ON Connecter le cordon d'alimentation
Pas de son (Led allumée)	Les contrôles de Gain et Volume sont-ils à 0?	Ajustez les contrôles de Gain et Volume. Vérifiez les connexions d'enceintes. Mettre les Micros sur ON. Vérifiez les connexions des sources audio.
Bruit du système	Les connections sont elles correctes et aucun équipement auxiliaire n'est connecté? Les connexions sont elles sécurisées? Les câbles sont ils bien isolés et protégés? Y a t'il du bruit lorsque vous touchez le micro?	Mettre le volume à 0 pour tous les canaux en commençant par le 1 pour connaître d'où provient le bruit. Nous recommandons que toute les unités connectées a vos systèmes soient branchées sur la même alimentation électrique. Changez le câble du micro ou le microphone.
Une seule enceinte fonctionne	Le câble de l'enceinte est-il correctement connecté? Est ce que les deux volumes sont montés?	Echanger les cables Gauche/Droite des enceintes. Verifiez l'état de ces derniers.
Son indésirable en sortie (Grave ou Aigue)	Si il disparaît en diminuant les Gains ou Volumes c'est un effet de Larsen	Essayez de repositionner le(s) micro(s), en dehors du cône d'émission des enceintes, plus près de la source. Utiliser le FLS et l'EQ pour réduire le phénomène.
Le son est saturé	Le gain a-t'il une valeur élevé?	Réduisez le Gain et compensez en augmentant les Volumes.

Messenger™ M100 Spécifications

Puissance de sortie:	50 watts par canal sous 4 ohm
Réponse en fréquence:	40 Hz à 25 kHz +0/-3 dB mesure a 1 W
Distortion:	moins de 0.8% THD
Ratio signal/bruit:	85dB signal micro standard
Puissance AC:	115 VAC 60 Hz ou 230 VAC 50/60 Hz
Poids Assemblé:	8.8kg
Dimensions:	(34.3 cm H x 62.2 cm L x 13.3 cm P)
Enceintes:	2 haut-parleurs de 4" (100 mm) tweeter de 1" (25 mm)
Microphone:	cardioïde unidirectionnel

Messenger™ M100 de Peavey

Gracias por su adquisición de este sistema de PA completo y portátil. El Messenger es suficientemente compacto para caber en el compartimento superior de la cabina de pasajeros de un avión, además de ser suficientemente potente y práctico para funcionar como un sistema de sonido profesional para salas pequeñas. El Messenger tiene un amplificador de 100 vatios y dos canales, un mezclador de 5 canales y dos altavoces de dos vías de gran salida que incorporan dos woofers de 4" y un tweeter de 1" en cada uno. Moldeado a base de un polímero de polipropileno de gran impacto, el Messenger ofrece el único sistema de PA completo en un estuche protector con un compartimento para guardar tanto micrófono como cable.

El Messenger tiene características especializadas e innovadoras que lo hacen muy útil para muchos tipos de eventos. Entre ellas está Split Track Mix, una característica especialmente diseñada para controlar independientemente los volúmenes separados de la voz y la música de una pista de audio para que pueda ajustar la relación voz-música dependiendo de si estamos ensayando o estamos actuando en directo. Este canal combo (canal 4/5) es también lo suficientemente versátil como para recibir entradas estereo normales, o se puede usar en mono para tener un total de cinco entradas en el mezclador.

Estas características hacen del Messenger el sistema de sonido ideal para:

- Bodas
- Presentaciones de negocios
- Ensayos corales y musicales
- Desfiles
- Bailes
- Eventos escolares
- y muchas más...

Su Messenger incluye todos los accesorios necesarios para empezar:

- Mesa de mezclas
- Altavoces
- Micrófono
- Cables
- Atril



Tabla de Contenidos

	Página
Características	32
Guía Rápida de Funcionamiento	33
Conectando el Mezclador y los Altavoces	33
Conectando el/los Micrófono/s	34
Conectando un lector de CD, Pletina	
u Otras Fuentes de Sonido	34
Mezcla de Pistas Separadas	34
Suministrando Alimentación	35
Colocando los Controles y Encendiendo la Unidad	35
Ajustando los Controles de Ganancia y	
Volumen (Faders)	35
Ajustando los Controles de Tono	35
Usando el Ecualizador Gráfico	35
Evitando la Retroalimentación Acústica	36
Consejos para el uso del micrófono	36
Funcionamiento de la Salida Auxiliar	
(SALIDA DE LÍNEA)	36
Accesorios Opcionales	36
Guía de Problemas	37
Especificaciones	38



CARACTERÍSTICAS del Messenger™ MI00

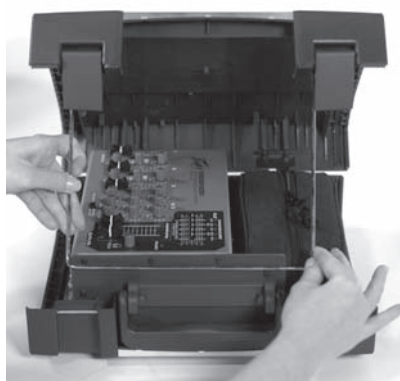
- Estuche de transporte en polipropileno de alto impacto moldeado
 - Diseño conveniente del estuche
 - Ergonomía moderna
 - Peso ligero
 - Altavoces enganchables
 - Espacio interno para guardar el cable y el micrófono
- Mesa de mezclas autoamplificada
 - 100 vatios de potencia continua
 - Dos canales master de altavoz con control de volumen independiente
 - Cinco canales de entrada con volumen independiente, controles de EQ de graves-medios y agudos, incluyendo Mid Morph™ EQ en los canales 1 y 2
 - EQ de cinco bandas con FLS® (Sistema Localizador de Retroalimentación)
 - Los canales 4 y 5 tienen Split Track mix con interruptor de cambio de pista
 - Dos entradas XLR de micrófono con alimentación phantom
 - Una entrada de alta ganancia de instrumento/micrófono
 - Tres entradas a nivel de línea
 - Dos entradas RCA/phono
 - Dos salidas RCA/phono
 - Salida de auriculares
 - Control de nivel de auriculares
 - Jack de 1/4" de salida de línea
- Dos altavoces de alta eficiencia de dos vías
 - Pantallas de polipropileno moldeado
 - Rejilla de metal
 - Dos altavoces de 4" de alta salida en cada altavoz
 - 1 tweeter de 1"
 - Receptáculo moldeado para soporte de altavoz
- Micrófono de mano PV®i 100
 - Dinámico cardioide
 - Rejilla de metal
 - Interruptor On/Off
 - Salida balanceada XLR
- Cables
 - Dos cables de altavoz de 12"
 - Un cable balanceado para micrófono XLR de 15'
 - Un cable de alimentación

Guía Rápida de Funcionamiento

PIENSE EN SU SEGURIDAD PRIMERO!



Casi toda la configuración del Messenger™ M100 es similar a la de otros sistemas de sonido, y muchos aspectos requieren sólo sentido común. La seguridad debe ser tomada en cuenta lo primero. Utilice siempre enchufes aterrizados y cables de extensión de 3 terminales. Use los cables del sistema de sonido de manera que prevenga el peligro de sobrecarga, y use cinta cuando sea necesario. Ponga los soportes de altavoz y el soporte del mezclador en una superficie sólida y nivelada. Siguiendo estos consejos le ayudará a prevenir tanto un daño personal como un daño al equipo.



Conectando el Mezclador y los Altavoces

Coloque la unidad en una superficie horizontal. Abra los cierres subiéndolos hasta que se desenganchen. Abra la cubierta superior y retire los altavoces del paquete del Messenger.

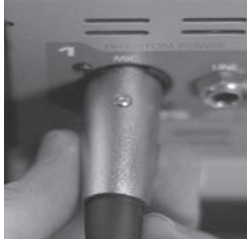


Coloque los altavoces en una superficie adecuada y posícionelos de manera que apunten hacia el público y lejos de los micrófonos. Todos los cables de conexión necesarios se pueden encontrar en el bolsillo con cremallera. Conecte los cables de altavoz desde el jack del panel trasero de cada altavoz a la mesa autoamplificada, conectando el altavoz izquierdo al jack LEFT OUTPUT y el altavoz derecho al jack RIGHT OUTPUT en el lateral de la unidad.



Cuidado! No conecte altavoces adicionales a la mesa autoamplificada del Messenger. Los altavoces que se incluyen tienen la carga óptima para el amplificador.





Conectando el/los Micrófono/s

La mesa autoamplificada del Messenger™ M100 está diseñada para funcionar con cualquier micrófono, balanceado, dinámico o de condensador como el modelo PV®i que se suministra. Conecte el/los micrófono(s) a la conexión XLR (tres-pines) de entrada como se muestra. Cuando use más de un micrófono, intente conectarlos a los canales en el mismo orden en el que aparecen en el escenario para que sea más sencillo indentificarlos y controlarlos.

Mezcla de Pistas Separadas

El Split Track es una característica que se usa en muchos CDs y cassettes sobre los que se puede cantar. Las voces están en un lado (pista) mientras que la música está en la otra pista. La ventaja es que la música se puede reproducir sin las voces o con una pequeña cantidad de voz durante la interpretación (esto ayuda a mantener la afinación y el ritmo/entradas). El Messenger está provisto de la característica split track. Los canales 4 y 5 tienen controles de volumen independientes que se controlan mediante un volumen de canal master.

Por ejemplo:

Si quiere igualar el volumen del material pre-grabado (ambas pistas) al nivel del resto de los canales (como un cantante en directo), simplemente incremente el volumen master del canal 4/5.

Si quiere incrementar el volumen de la música sobre las voces, simplemente incremente el control de la música en los canales 4/5 o viceversa para las voces.

Este método es mucho mejor que un balance o un fader porque permite controlar una pista independientemente de la otra, cuando un control fader o de balance reduce un canal mientras incrementa otro.

Debido a que las compañías que producen estos cassettes con pistas separadas usan a menudo diferentes métodos de producción, algunas veces las pistas de música y de voces están cambiadas—esto significa que los controles de la Música y las Voces en el canal 4/5 estarán invertidos respectivamente. Lo que esperaría oír cuando ajustara el control de nivel de la Música sería la voz, y viceversa.

Hemos incluido un botón “swap” en este canal que le permite saltar entre las pistas para que nuestros controles de nivel de Música y Voces siempre se ajusten a la pista correcta. Si ajusta el control de Música del Messenger y percibe un cambio en el volumen de las voces, por ejemplo, entonces simplemente presione el botón Music Track Select. El control Music ajustará entonces la música, y el control Voice ajustará las voces.



Conectando un lector de CD, pletina, u otras Fuentes de Sonido

Simplemente conecte la salida del aparato a las entradas 4/5 RCA/phono. Rojo es el derecho y blanco es el izquierdo. Para una reproducción de audio normal, asegúrese de que los controles de volumen de las voces y la música en el canal 4/5 están a “5.” El control de volumen de canal master se usa para controlar el volumen de la pista.

Suministrando Alimentación

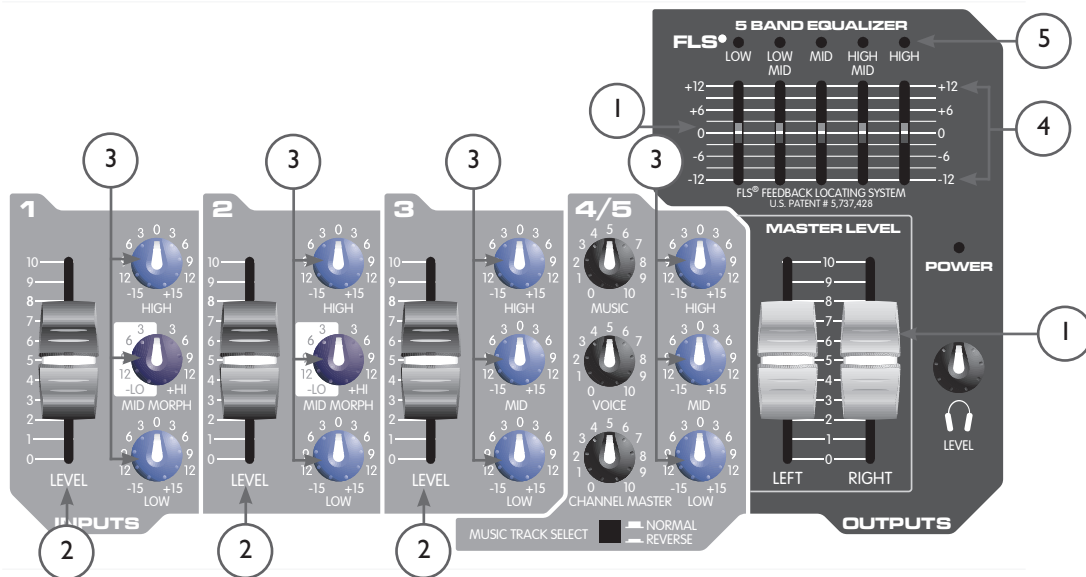
Antes de suministrar alimentación, asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición OFF.

Conecte el cable de alimentación IEC al receptáculo del panel trasero de la unidad, y después a un suministro apropiado de electricidad. Si se usa una extensión, asegúrese que sea de 3 patillas con su conexión de tierra intacto para preservar la seguridad a tierra.



NOTA: SÓLO PARA EL REINO UNIDO

Si los colores de los cables en el enchufe principal de esta unidad no corresponden con los terminales en su enchufe, proceda de la siguiente manera: (1) El cable de color verde y azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra E, el símbolo de Tierra (earth), coloreado en verde o en verde y amarillo. (2) El cable coloreado en azul debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra N o el color negro. (3) El cable coloreado en marrón debe ser conectado al terminal que está marcado con la letra L o color rojo.



Colocando los Controles y Encendiendo la Unidad (1)

Ponga los controles MASTER LEVEL en la posición "5" y el resto de controles a "0" (todos los deslizadores de EQ deberían estar a "0"). Encienda la unidad colocando el interruptor ON/OFF, que se encuentra junto al receptáculo del cable IEC, en la posición ON.

Ajustando los Controles de Ganancia y Volumen (Faders) (2)

Con el nivel Master a "5," ajuste los controles LEVEL hasta conseguir el volumen deseado en los altavoces. Si consigue el volumen deseado con el LEVEL de canal en una posición baja (1-3), baje los controles MASTER LEVEL. Si el canal LEVEL necesita ser ajustado a 9-10 para conseguir el volumen deseado, suba los controles MASTER LEVEL. Los controles MASTER LEVEL L y R ajustan los altavoces izquierdo y derecho.

Ajustando los Controles de Tono (3)

Ajuste los controles de GRAVES (LOW), MEDIOS (MID) y AGUDOS (TREBLE) como sea necesario para obtener el sonido deseado. Sin embargo, sea moderado al ajustar los controles de tono del canal. La EQ MID es un control de tono único diseñado para proporcionar una gran variación del rango medio de frecuencias. Girando el control a la izquierda (sentido opuesto a las agujas del reloj) añade calidez y suavidad a la voz, mientras que girándolo a la derecha (sentido de las agujas del reloj) añade inteligibilidad a la voz. Los ajustes extremos de estos controles pueden afectar adversamente la calidad del sonido. Grandes cantidades de aumento (+) en estos controles también pueden incrementar las posibilidades de retroalimentación en las entradas de micrófono.

Usando el Ecuilizador Gráfico (4)

A diferencia de los controles de GRAVES y AGUDOS de cada canal, que sólo ajustan el tono de sus propias señales de entrada, el ecualizador gráfico de 5 bandas ajusta el balance tonal de todas las señales que pasan por la mesa autoamplificada. Esto le da al usuario una gran flexibilidad de ajuste de sonido, pero es importante ser moderado al hacer estos ajustes.

Evitando la Retroalimentación Acústica (5)

La retroalimentación acústica se refiere a los sonidos agudos penetrantes que salen de los sistemas y son el resultado de sonido que sale de los altavoces y vuelve a entrar al sistema por medio de los micrófonos. Aunque logra captar la atención del público, la retroalimentación se debe evitar. Cuando se trata de retroalimentación acústica, siempre es recomendable comenzar por mirar las posiciones de los micros y altavoces del sistema antes de comenzar a hacer ajustes en la ecualización (EQ). Es importante asegurarse de que los altavoces estén colocados de tal forma que el sonido sea dirigido al público y no a los micrófonos. Hay que colocar los micrófonos lo más cerca posible de la fuente de sonido. El acercarse el micro a la fuente de sonido aumenta su volumen sin tener que recurrir al control de ganancia.

Los indicadores LED (luces rojas pequeñas) del FLS® (Sistema de Localización de Retroalimentación) son herramientas muy valiosas para ayudar a reducir/eliminar la retroalimentación. Para usar la opción de FLS, comience ajustando todos los deslizadores del ecualizador gráfico a 0. Después, antes de que llegue el público, incremente el VOLUMEN MASTER y la GANANCIA DE CANAL hasta que ocurra la retroalimentación. Tome nota de qué indicador LED se ilumina y baje lentamente el deslizador correspondiente. Esto reduce la ganancia de la frecuencia que retroalimenta, y puede repetirse si es necesario para mejorar la ganancia antes de retroalimentación. Sin embargo, sólo baje los deslizadores poco a poco para evitar afectar negativamente la calidad del sonido.

Consejos para el uso del Micrófono

Cuando sea práctico, el uso de un solo micrófono es lo más recomendable. Cada micrófono adicional amplifica más sonido de los altavoces y esto implica que se les tenga que bajar un poco la ganancia a todos para evitar la retroalimentación. Sin embargo, si existen dificultades consiguiendo un balance de niveles de diferentes instrumentos con un micro, o si no puede conseguir el volumen necesario, el usar más de un micro lo puede ofrecer algunas ventajas. El darles micrófonos individuales a un grupo de cantantes, por ejemplo, permite conseguir mejores acercamientos a cada voz. Esto incrementa el volumen de la voz y vale la pena aunque con esto se genere un poco más de ruido. Además, nos da la ventaja de poder ajustar el volumen de cada micro individualmente para conseguir un buen balance. Acerque siempre el micrófono al instrumento o al boca del cantante tanto como le sea posible. El cantante debería posicionar el micrófono directamente en frente de su boca para conseguir los mejores resultados y no obtener un sonido “delgado”. Por esta razón los profesionales hablan de “comerse el micro”.



Funcionamiento de la Salida Auxiliar (SALIDA DE LÍNEA)

La salida AUX OUT es una salida de nivel de línea de la mezcladora que puede ser usada para grabación o para alimentar un amplificador auxiliar.



Cuidado: El conectar una grabadora de cinta a la salida AUX OUT para grabar mientras conecta la salida de la grabadora a la entrada de la mezcladora simultáneamente, puede crear un circuito de retroalimentación electrónica. Se deben conectar sólo las salidas o entradas de la grabadora a la mezcladora, nunca las dos.

Accesorios opcionales (disponibles a través de un distribuidor Peavey)

Soporte(s) de Micrófono

Micrófonos adicionales y cables

Pantallas antiviento para Micrófono (rejillas)

Cables de Altavoz adicionales en diferentes longitudes

Soportes de Altavoz adicionales en diferentes alturas

Cables de Audio para CD y pletina

Guía de problemas

Problema	Comprobar	Corrección
No hay sonido (no hay luz de encendido)	Está la unidad encendida? Está el cable de alimentación conectado a un enchufe activo?	Encienda la unidad. Conecte el cable de alimentación a un enchufe activo .
No hay sonido (luz de encendido apagada)	Están los controles MASTER y CHANNEL LEVEL arriba?	Ajuste los controles MASTER y CHANNEL LEVEL hacia arriba hasta el nivel deseado. Compruebe las conexiones de altavoz. Encienda el interruptor de micro. Compruebe la conexión del micro o de la fuente de sonido.
Zumbido de sistema	Están las conexiones a Tierra apropiadamente hechas en el Messenger™ o cualquier otro equipamiento conectado al Messenger? Son seguras todas las conexiones? Están todos los cables de interconexión apantallados, excepto los cables de altavoz? Hay zumbido en el sistema cuando toca el micrófono?	Baje el volumen en cada canal empezando con el canal 1, averiguando a través de los canales si el problema viene de una fuente de sonido externa, como una malfunción en esa fuente o una mala grabación. Recomendamos que todas las unidades conectadas al Messenger estén conectadas en el mismo enchufe de alimentación AC. Cambie el cable de micro y/o el micrófono.
Sólo funciona un altavoz	¿Están seguras las conexiones de los altavoces? Están ambos controles MASTER LEVEL arriba?	Inserte el conector totalmente y/o cambie los cables de altavoz entre los altavoces y salidas izquierdos y derechos para comprobar que ningún cable está dañado.
Aullido o chirrido fuerte de los altavoces (conocido como “feedback” por los profesionales del sonido)	Si desaparece cuando los controles de volumen CHANNEL o MASTER volume están bajados, es un feedback acústico. Acuda a las secciones Evitando el Feedback Acústico y Usando el EQ Gráfico de este manual.	Reducir la ganancia del micrófono. Reposicionar el micro atrás o más retirado de los altavoces. Observar la luz FLS encima del EQ y reducir el nivel de esa banda.
El sonido está distorsionado.	¿Está el canal con una ganancia muy alta?	Reducir la GANANCIA DEL CANAL y el VOLUMEN MASTER.

Especificaciones del Messenger™ MI00

Potencia de Salida:	50 vatios por canal sobre una carga de 4 ohmios
Respuesta en Frecuencia:	40 Hz a 25 kHz +0/-3 dB medido a 1 W
Distorsión:	Menos del 0.8% THD a la salida tasada
Relación Señal/Ruido:	85 dB de entrada de micro típica
Alimentación AC :	115 VAC 60 Hz o 230 VAC 50/60 Hz
Peso: Ensamblado:	19.5 lbs. (8.8 kg)
Dimensiones:	13.5" A x 24.5" A x 5.25" P (34.3 cm A x 62.2 cm A x 13.3 cm P)
Altavoces:	Woofer 4" (100 mm) Bocina Tweeter Dinámica de 1" (25 mm)
Micrófono:	Dinámico, Cardioide (Unidireccional)

PEAVEY ELECTRONICS CORPORATION LIMITED WARRANTY

EFFECTIVE DATE: JULY 1, 1998

What This Warranty Covers

Your Peavey Warranty covers defects in material and workmanship in Peavey products purchased and serviced in the U.S.A. and Canada.

What This Warranty Does Not Cover

The Warranty does not cover: (1) damage caused by accident, misuse, abuse, improper installation or operation, rental, product modification or neglect; (2) damage occurring during shipment; (3) damage caused by repair or service performed by persons not authorized by Peavey; (4) products on which the serial number has been altered, defaced or removed; (5) products not purchased from an Authorized Peavey Dealer.

Who This Warranty Protects

This Warranty protects only the original retail purchaser of the product.

How Long This Warranty Lasts

The Warranty begins on the date of purchase by the original retail purchaser. The duration of the Warranty is as follows:

Product Category	Duration
Guitars/Basses, Amplifiers, Pre-Amplifiers, Mixers, Electronic Crossovers and Equalizers	2 years *(+ 3 years)
Drums	2 years *(+ 1 year)
Enclosures	3 years *(+ 2 years)
Digital Effect Devices and Keyboard and MIDI Controllers	1 year *(+ 1 year)
Microphones	2 years
Speaker Components (incl. speakers, baskets, drivers, diaphragm replacement kits and passive crossovers) and all Accessories	1 year
Tubes and Meters	90 days

[*Denotes additional warranty period applicable if optional Warranty Registration Card is completed and returned to Peavey by original retail purchaser within 90 days of purchase.]

What Peavey Will Do

We will repair or replace (at Peavey's discretion) products covered by warranty at no charge for labor or materials. If the product or component must be shipped to Peavey for warranty service, the consumer must pay initial shipping charges. If the repairs are covered by warranty, Peavey will pay the return shipping charges.

How To Get Warranty Service

- (1) Take the defective item and your sales receipt or other proof of date of purchase to your Authorized Peavey Dealer or Authorized Peavey Service Center.
OR
- (2) Ship the defective item, prepaid, to Peavey Electronics Corporation, International Service Center, 412 Highway 11 & 80 East, Meridian, MS 39301 or Peavey Canada Ltd., 95 Shields Court, Markham, Ontario, Canada L3R 9T5. Include a detailed description of the problem, together with a copy of your sales receipt or other proof of date of purchase as evidence of warranty coverage. Also provide a complete return address.

Limitation of Implied Warranties

ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Exclusions of Damages

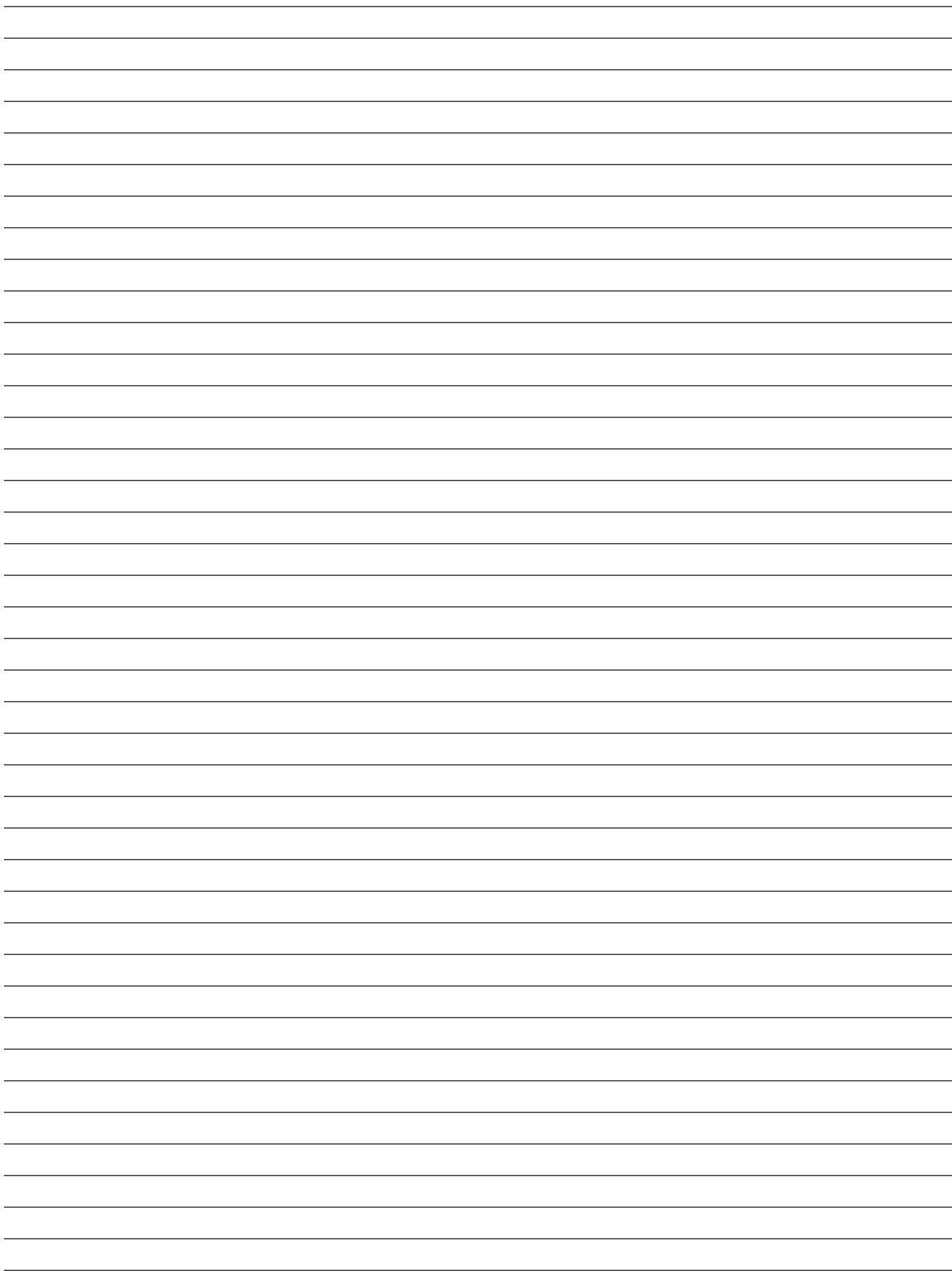
PEAVEY'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT PEAVEY'S OPTION. IF WE ELECT TO REPLACE THE PRODUCT, THE REPLACEMENT MAY BE A RECONDITIONED UNIT. PEAVEY SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES BASED ON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, LOST PROFITS, LOST SAVINGS, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE, OR ANY OTHER DAMAGES WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE, EVEN IF PEAVEY HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

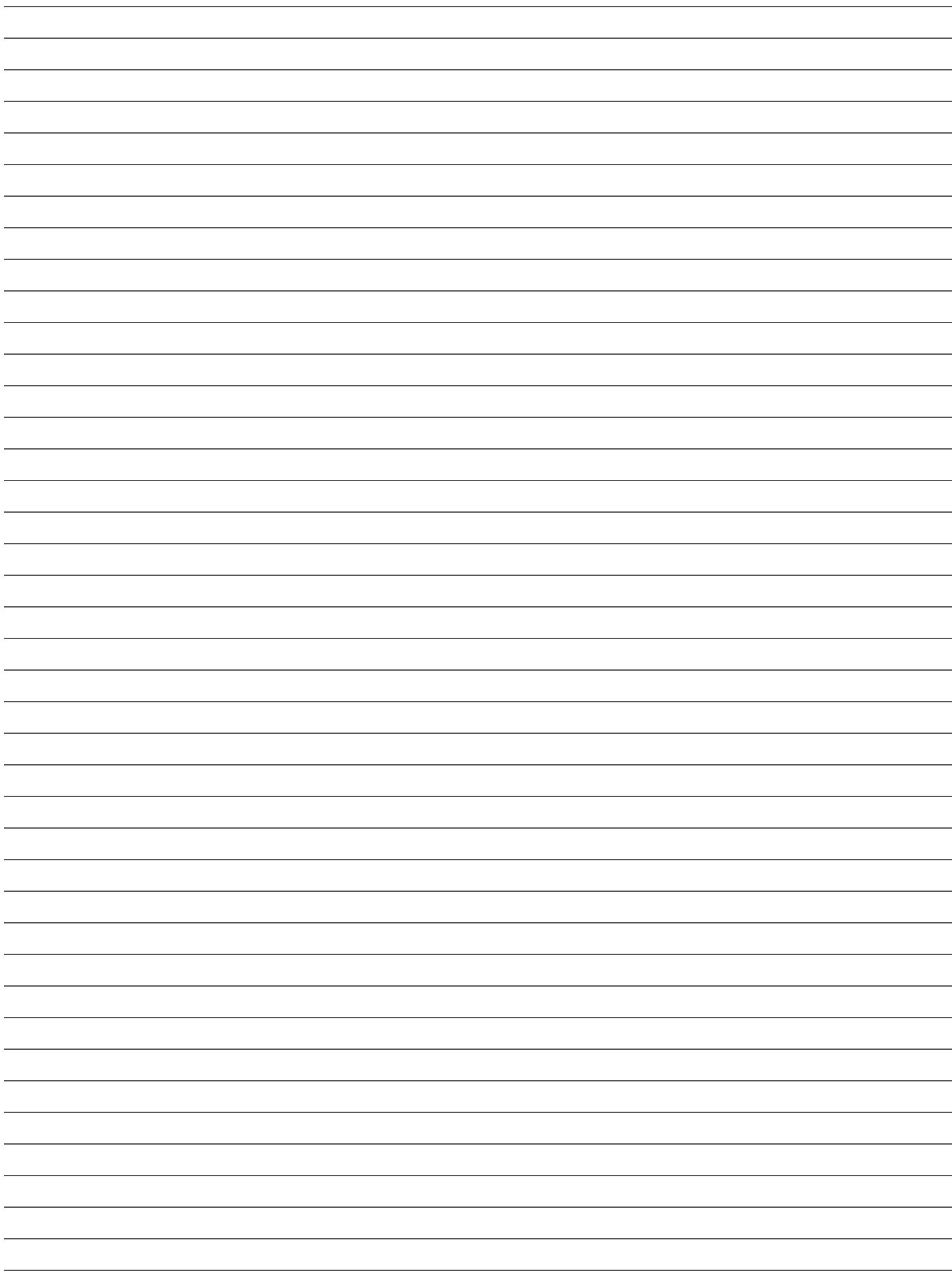
Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If you have any questions about this warranty or service received or if you need assistance in locating an Authorized Service Center, please contact the Peavey International Service Center at (601) 483-5365 / Peavey Canada Ltd. at (905) 475-2578.

FEATURES AND SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.







Features and specifications subject to change without notice.

Peavey Electronics Corporation • 711 A Street • Meridian • MS • 39301
(601) 483-5365 • FAX (601) 486-1278 • www.peavey.com

EX000013